

(Operation Number 44175)

## LOAN AGREEMENT

For

**RAIL CORRIDOR VIII – PHASE 2**

This draft Loan Agreement has been prepared for preliminary discussion purposes only. **Additional covenants may be added and the existing text is subject to change and final approval by European Bank for Reconstruction and Development.**

Dated [                      ] 2014

## TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS .....	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions .....	2
Section 1.02. Definitions .....	2
Section 1.03. Interpretation .....	3
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN .....	3
Section 2.01. Amount and Currency .....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan .....	4
Section 2.03. Drawdowns and Special Accounts .....	4
Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns.....	5
Section 2.05. Procurement.....	5
Section 2.06. Consultants .....	6
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT .....	6
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	6
ARTICLE IV – FURNISHING OF INFORMATION.....	7
Section 4.01. Special Accounts Audit .....	8
ARTICLE V - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION .....	8
Section 5.01. Suspension.....	8
Section 5.02. Cancellation.....	8
ARTICLE VI - EFFECTIVENESS.....	9
Section 6.01. Conditions Precedent to Effectiveness .....	9
Section 6.02. Legal Opinions .....	9
Section 6.03. Termination for Failure to Become Effective .....	9
ARTICLE VII - MISCELLANEOUS .....	10
Section 7.01. Notices.....	10
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT .....	1
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS .....	1

## LOAN AGREEMENT

**AGREEMENT** dated [ ] 2014 between the Borrower and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

### PREAMBLE

**WHEREAS**, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

**WHEREAS**, the Borrower intends to implement the Project as described in Schedule 1 which is designed to construct a new rail line and reconstruct the existing one, on the section from Beljakovce to Kriva Palanka;

**WHEREAS**, the Project will be carried out by the Public Enterprise Macedonian Railway Infrastructure (the "Project Entity") with financial assistance from the Borrower;

**WHEREAS**, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing part of the Project;

**WHEREAS**, (i) the Bank is in the process of arranging technical cooperation funds in an amount of up to EUR 670,000 (six hundred and seventy thousand Euros) on a grant basis for four consultancy assignments to assist the Borrower in implementing the Project and to support the Project's capacity building components; and (ii) the Bank is in the process of mobilising EUR 3,000,000 (three million Euros) to partially fund the supervisory services for the civil works contract on a grant basis from the Western Balkans Investment Framework (WBIF); and

**WHEREAS**, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 145,000,000 (one hundred and forty five million Euros, subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement dated the date hereof between the Project Entity and the Bank (the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions). The Borrower intends to on-lend the proceeds of the Loan to the Project Entity on the same terms and conditions as those set out in this Agreement.

**NOW, THEREFORE**, the parties hereby agree as follows:

## ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

### Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 December 2012 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein, subject, however, to the following modifications (such provisions as so modified are hereinafter called the "Standard Terms and Conditions"):

(a) The definition of "Euro", "EUR" or "€" in Section 2.02 of the Standard Terms and Conditions shall, for purposes of this Agreement, be modified to read as follows:

"Euro", "EUR" or "€" means the lawful currency of the member states of the European Union that adopt the single currency in accordance with the legislation of the European Union relating to economic and monetary union."

(b) The definition of "Prohibited Practice" in Section 2.02 of the Standard Terms and Conditions shall, for purposes of this Agreement, be modified to read as follows:

"Prohibited Practice" means any Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice, Collusive Practice or Theft."

(c) The definition of "TARGET Day" in Section 2.02 of the Standard Terms and Conditions shall, for purposes of this Agreement, be modified to read as follows:

"TARGET Day" means any day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system is open for the settlement of payments in Euro."

(d) The following definition shall, for purposes of this Agreement, be added in Section 2.02 of the Standard Terms and Conditions:

"Theft" means the misappropriation of property belonging to another person."

### Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower" means the member of the European Bank for Reconstruction and Development referred to in Resolution No. 35 of the Board of Governors of the European Bank for Reconstruction and Development.

- "Borrower's Authorised Representative" means the Minister of Finance of the Borrower, except for Sections 2.04, 2.06, 3.01(d), 3.01(g), 3.01(i), 3.01(j) and 4.01, where the Borrower's Authorised Representative shall be the Minister of Transport and Communications.
- "Cross-Border Agreement" means the bilateral agreement to put in place measures to reduce excessive border crossing waiting times and facilitate movement of passengers and goods.
- "Fiscal Year" means the Borrower's fiscal year commencing on 1 January of each year.
- "PIU" means the project implementation unit referred to in Section 3.02.
- "Project Entity" means the Public Enterprise Macedonian Railway Infrastructure, operating in accordance with the Borrower's national legislation, and which shall be in charge of implementation of the Project, including procurement of construction and supervision services, contract signing, payment, administration and reporting, in accordance with EBRD rules.
- "Special Accounts" means each of the special deposit accounts referred to in Section 2.03(b) and Section 2.03(c).
- "Subsidiary Loan Agreement" means the loan agreement to be entered into between the Project Entity and the Borrower pursuant to Section 3.01(a), as such loan agreement may be amended from time to time.

### **Section 1.03. Interpretation**

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

## **ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN**

### **Section 2.01. Amount and Currency**

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 145,000,000 (one hundred and forty five million Euros).

**Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan**

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 250,000 (two hundred and fifty thousand Euros).
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 10,000,000 (ten million Euros), and the Borrower agrees that there shall be no more than ten prepayments.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000 (one million Euros).
- (d) The Interest Payment Dates shall be 20 April and 20 October of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 23 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 20 April and 20 October of each year, with the first Loan Repayment Date being 20 October 2018 and the last Loan Repayment Date being 20 April 2029.  
  
(2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be 20 September 2018, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. If the Available Loan Amount, or any part thereof, is subject to a Fixed Interest Rate, and the Bank postpones the Last Availability Date, the Borrower shall promptly pay to the Bank such amount of Unwinding Costs as shall, from time to time, be notified by the Bank in writing to the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum. The Margin shall be 1% per annum.
- (h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

**Section 2.03. Drawdowns and Special Accounts**

- (a) The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and (2) the Front-end Commission.

(b) The Borrower shall, for purposes of the Project, open and maintain a special deposit account denominated in the Loan Currency at the National Bank of the Borrower on terms and conditions satisfactory to the Bank, including appropriate protection against set-off, seizure and attachment. If the Borrower wishes to make Drawdowns for deposit into, and direct payments out of, this Special Account (instead of Drawdowns pursuant to Section 2.03(a)), such Drawdowns shall be made in accordance with the provisions of Schedule 3.

(c) The Borrower shall ensure that the Project Entity, for purposes of the Project, opens and maintains a special deposit account at a commercial bank acceptable to the Bank on terms and conditions satisfactory to the Bank, including appropriate protection against set-off, seizure and attachment, into which all deposits in the Special Account set out in Section 2.03(b) are transferred. Payments directed out of this Special Account shall be made in accordance with the provisions of Schedule 3.

#### **Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns**

The Minister of Transport and Communications of the Borrower is designated as the Borrower's Authorised Representative for the purpose of taking any action required or permitted to be taken under the provisions of Section 2.03(b) and under the provisions of Sections 3.01 and 3.02 of the Standard Terms and Conditions.

#### **Section 2.05. Procurement**

For purposes of Section 4.03 of the Standard Terms and Conditions, the following provisions shall, except as the Bank otherwise agrees, govern procurement of goods, works and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan:

(a) Goods, works and services (other than consultants' services which are included within Section 2.05(c)) shall be procured through open tendering.

(b) For purposes of Section 2.05(a), the procedures for open tendering, selective tendering, direct contracting and shopping and standards for local competitive tendering procedures are set out in Chapter 3 of the EBRD Procurement Rules.

(c) Consultants to be engaged by the Project Entity to assist in the carrying out the Project shall be selected in accordance with the procedures set out in Chapter 5 of the EBRD Procurement Rules.

(d) All contracts shall be subject to the review procedures set out in the EBRD Procurement Rules and shall be subject to prior review by the Bank.

(e) For any contract in respect of which payment is to be made out of the Special Accounts, procurement procedures shall be followed that ensure that the review requirements of Section 2.05(d) are satisfied prior to the making of the first payment out of the Special Accounts in respect of such contract.

**Section 2.06. Consultants**

(a) In order to assist in the implementation of the Project, the Borrower shall, unless otherwise agreed with the Bank, engage and use consultants whose qualifications, experience and terms of reference are satisfactory to the Bank, including:

(1) Consultants to assist with drafting the Joint Network Statements and to provide assistance with the bylaws in support of alignment with the EU interoperability directive; and

(2) Consultants to assist the PIU with project implementation.

(b) The Borrower shall provide to any consultants engaged to assist in matters relating to the Project or the operations of the Project Entity the necessary support for the carrying out of their functions.

**ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT**

**Section 3.01. Affirmative Project Covenants**

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

(a) Make available to the Project Entity, pursuant to a loan agreement in form and substance satisfactory to the Bank, the proceeds of the Loan on terms and conditions acceptable to the Bank;

(b) Exercise its rights under the Subsidiary Loan Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank, to comply with the provisions of this Agreement and to accomplish the purposes for which the Loan is made;

(c) Not, except as the Bank otherwise agrees, assign, amend, abrogate or waive any provision of the Subsidiary Loan Agreement;

(d) take all actions within the control of the Borrower in order to cause the Project Entity to perform all of its obligations under the Project Agreement, including without limitation its obligations relating to:

(1) procurement of goods, works and services from the Project as provided for in Section 2.05 of the Project Agreement;

(2) environmental and social matters as provided for in Section 2.06 of the Project Agreement;

(3) engagement and use of consultants as provided for in Section 2.07 of the Project Agreement;



- (4) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to the Project Entity's operations as provided for in Section 2.08 of the Project Agreement;
  - (5) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Project Entity's operations as provided for in Section 3.01 of the Project Agreement; and
  - (6) compliance with all covenants regarding financial and operational aspects of the Project and the Project Entity as provided for in Sections 3.02, 3.03 and 3.04 of the Project Agreement;
- (e) Take, or cause to be taken, all additional action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project and for the implementation of the Resettlement Action Plan in compliance with the Bank's Performance Requirement 5 and approved by the Bank, including compensation for land expropriation by the Ministry of Transport and Communication;
- (f) Whenever there is reasonable cause to believe that the funds available to the Project Entity will be inadequate to meet the estimated expenditures required for carrying out the Project, promptly take measures satisfactory to the Bank to provide the Project Entity, or cause the Project Entity to be provided, with such funds as are needed to meet such expenditures and requirements;
- (g) Provide or cause to be provided, when requested, all governmental licenses, approvals or consents required by the Project Entity for the financing and carrying out of the Project, and carrying on of its business, including all approvals and licenses necessary to ensure that the Project Entity is granted rights of way and other land use rights necessary for carrying out the Project;
- (h) Starting from 1 January 2015, ensure that annual Infrastructure Maintenance and Operations payments sufficient to cover the cost of operating the infrastructure are secured from the Central Budget and provided to the Project Entity;
- (i) No later than 1 March 2016, arrange for bylaws in accordance with the EU interoperability directive to be published on the website of the Ministry of Transport and Communication; and
- (j) No later than 1 July 2015, sign the Cross-Border Agreement with Serbia.

### **Section 3.02 Project Implementation Unit**

- (a) In order to coordinate, manage, monitor and evaluate all aspects of Project implementation, including the procurement of goods, works and services for the Project and Environmental and Social Matters, the Project Entity shall, in close cooperation with the Borrower, unless otherwise agreed with the Bank, establish and at all times during execution of the Project operate a project implementation unit with adequate resources and suitably qualified personnel, satisfactory to the Bank, from the Ministry

of Finance, Ministry of Transport and Communications and the Project Entity. Changes to the PIU composition shall be subject to the Bank's prior approval.

(b) The PIU will closely cooperate with the consultant referred to in Section 2.06(a)(2) of the Loan Agreement.

#### **ARTICLE IV – FURNISHING OF INFORMATION**

##### **Section 4.01. Special Accounts Audit**

The Borrower shall:

- (a) have the project records and accounts relating to the Special Accounts referred to in Sections 2.03(b) and 2.03(c) for each Fiscal Year audited by independent auditors acceptable to the Bank in accordance with internationally accepted auditing principles and standards. Such audit should verify that all payments were made for expenditures in respect of the reasonable cost of goods, works and services as specified in Schedule 2;
- (b) furnish to the Bank as soon as available, but in any case not later than six months after the end of each Fiscal Year, the report of such audit by such auditors of such scope and in such detail as the Bank may reasonably request; and
- (c) furnish to the Bank such other information concerning such records and accounts, and the audit thereof, as the Bank may from time to time reasonably request.

#### **ARTICLE V - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION**

##### **Section 5.01. Suspension**

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions: the legislative and regulatory framework applicable to the Project Entity shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner other than as approved by the Bank in writing.

##### **Section 5.02. Cancellation**

If at any time the Bank determines that a payment from, or any use of, the Special Accounts has been made inconsistently with the requirements of Schedule 3 and establishes the amount of the Loan as to which such misuse applies, the Bank may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to make Drawdowns with respect to such amount. Upon the giving of such notice, such amount of the Loan shall be cancelled.

## ARTICLE VI - EFFECTIVENESS

### Section 6.01. Conditions Precedent to Effectiveness

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) The Subsidiary Loan Agreement, in form and substance satisfactory to the Bank, has been executed and delivered and all conditions precedent to its effectiveness or to the right of the Project Entity to make drawings thereunder, except only the effectiveness of this Agreement, have been fulfilled;
- (b) The Project Agreement has been executed and delivered;
- (c) Suitably qualified consultants shall have been appointed, under terms of reference acceptable to the Bank, (i) to provide supervision services of the works contract; and (ii) to assist the project implementation unit with the implementation of the works contract; and
- (d) Qualified staff acceptable to the Bank shall have been appointed to the PIU.

### Section 6.02. Legal Opinions

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Borrower by the Minister of Justice and the following are specified as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

(1) this Agreement and the Subsidiary Loan Agreement has been duly authorised or ratified by, and delivered on behalf of, the Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of the Borrower, enforceable in accordance with its terms;

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Project Entity by the Head of the Legal Department, and the following are specified as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

(1) the Project Agreement and the Subsidiary Loan Agreement has been duly authorised or ratified by, and executed and delivered on behalf of, the Project Entity and constitutes a valid and legally binding obligation of the Project Entity, enforceable in accordance with its terms;

### Section 6.03. Termination for Failure to Become Effective

The date 120 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

## ARTICLE VII - MISCELLANEOUS

### Section 7.01. Notices

The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions:

For the Borrower:

Ministry of Finance  
Dame Gruev 14  
MK 1000 Skopje

Attention: Minister of Finance

Fax: +389 2 3255721

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in [four] copies and delivered at [London, England] as of the day and year first above written.

### THE BORROWER

By: \_\_\_\_\_  
Name:  
Title:

### EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By: \_\_\_\_\_  
Name:  
Title:

## **SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT**

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower and Project Entity in implementing the programme for the construction of the Eastern Section of Rail Corridor VIII, from Beljakovce to Kriva Palanka, including the reconstruction of the existing parts of the line.
2. The Project consists of the following parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:
  - Part A: Civil works for the construction of the rail line from Beljakovce to Kriva Palanka, including the reconstruction of the existing parts of the line;
  - Part B: Consultancy assistance for the civil works contract supervision and implementation assistance, funded from the loan proceeds and technical cooperation funds;
  - Part C: Front End Commission;
  - Part D: Consultancy assistance for (i) drafting the Joint Network Statement and bylaws in support of alignment with the EU interoperability directive; (ii) a benchmarking and improvement programme for best practice procurement procedures; and (iii) assistance to the PIU, to be funded from the technical cooperation funds to be mobilised by the Bank.
3. The Project is expected to be completed by 20 October 2018.

## **SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS**

1. The table attached to this Schedule sets forth the Categories, the amount of the Loan allocated to each Category and the percentage of expenditures to be financed in each Category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the Loan Agreement.

**Attachment to Schedule 2**

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated in the Category (Euro)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be Financed (net of taxes and duties)</b>
(1) Civil Works for Part A	139,050,000	100% of the contract value excluding taxes
(2) Consultancy Assistance for the civil works contract supervision for Part B	4,500,000	60% of the contract value excluding taxes
(3) Front-end Commission	1,450,000	

### SCHEDULE 3 - SPECIAL ACCOUNT

1. For purposes of this Schedule, the following terms shall have the following meanings:

"Eligible Category" means Category 1 and Category 2.

"Eligible Expenditures" means expenditures in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project which are to be financed out of the proceeds of the Loan and which are allocated from time to time to an Eligible Category in accordance with the provisions of Schedule 2.

"Special Account Maximum Balance" means an amount equal to EUR 7,000,000.

"Special Account Minimum Drawdown Amount" means an amount equal to EUR 250,000.

2. Payments out of the Special Accounts shall be made exclusively for Eligible Expenditures in accordance with the provisions of this Schedule.

3. After the Bank has received evidence satisfactory to it that the Special Accounts have been duly opened in accordance with terms and conditions acceptable to the Bank, including appropriate protection against set-off, seizure and attachment, the Borrower may draw down from the Available Amount and deposit into the Special Account held with the National Bank of the Borrower an initial amount that shall not exceed the Special Account Maximum Balance and shall not be less than the Special Account Minimum Drawdown Amount.

4. Thereafter, the Borrower may draw down additional amounts from the Available Amount and deposit such amounts into the Special Account held with the National Bank of the Borrower, subject to the limitations specified in paragraph 6 below and satisfaction of the following conditions for each requested Drawdown:

(a) The Borrower shall have submitted, and ensure that the Project Entity shall have submitted, to the Bank account statements and documents, and any other evidence requested by the Bank, to demonstrate that amounts disbursed from the Special Accounts have been properly applied.

(b) After giving effect to the requested Drawdown and deposit of the amount of such Drawdown into the Special Account held with the National Bank of the Borrower, the aggregate balance of the Special Accounts shall not exceed the Special Account Maximum Balance.

(c) Except as the Bank may from time to time agree, the amount of the requested Drawdown for deposit into the Special Account held with the National Bank of the Borrower shall not be less than the Special Account Minimum Drawdown Amount.



5. Without prejudice to the requirement of paragraph 4(a) above, the Borrower shall furnish, and cause the Project Entity to furnish, at any time the Bank may reasonably request, a report on the balance and other details of the Special Accounts, including account statements and such other documents and evidence as the Bank may request to show that payments made from the Special Accounts have been made in accordance with the requirements set forth in this Schedule.

6. Notwithstanding the provisions of paragraph 4 of this Schedule, the Borrower shall not, unless the Bank otherwise agrees, draw down funds from the Available Amount for deposit into the Special Account held with the National Bank of the Borrower,

(a) if, at any time, the Bank has determined that all further Drawdowns should be made in accordance with the provisions of Section 2.03(a); or

(b) once the Available Amount allocated to the Eligible Categories equals twice the amount of the Special Account Maximum Balance.

Thereafter, Drawdowns allocated to the Eligible Categories shall follow such procedures as the Bank may specify by notice to the Borrower. Such further Drawdowns shall be made only after and to the extent that the Bank has been satisfied that all amounts remaining on deposit in the Special Accounts as of the date of such notice will be utilised in making payments for Eligible Expenditures.

7. If the Bank determines at any time that any payment out of, or any use of, the Special Accounts:

(a) was made for an expenditure or in an amount not eligible pursuant to paragraph 2 of this Schedule; or

(b) was not justified by the evidence furnished to the Bank;

then the Bank may require the Borrower to, or cause the Project Entity to:

(1) provide such additional evidence as the Bank may request; and/or

(2) deposit into the Special Accounts (or, if the Bank so requests, repay to the Bank) an amount equal to the amount of such payment or the portion thereof not so eligible or justified.

In the event the Bank makes such a determination under (a) or (b) above, no further Drawdowns shall, unless the Bank otherwise agrees, be made for deposit into the Special Accounts until such time as the Borrower has either (A) deposited into the Special Accounts or repaid to the Bank an amount equal to the amount of such payment (or portion thereof) determined not to be eligible or justified, or (B) provided (or cause the Project Entity to provide) additional evidence satisfactory to the Bank that the amounts previously disbursed from the Special Accounts were applied properly.

8. If:
- (a) the Bank determines at any time that any amount outstanding in the Special Accounts will not be required to cover further payments for Eligible Expenditures; or
  - (b) the Bank directs the Borrower to repay to the Bank an amount pursuant to paragraph 7(2);

then the Borrower shall, promptly upon notice from the Bank, prepay to the Bank a portion of the Loan equal to such amount. For this purpose, the requirement that prepayments of the Loan must occur on Interest Payment Dates shall, subject to paragraph 10 below, be waived.

9. The Borrower may, upon prior notice to the Bank given in accordance with Section 3.07(a) of the Standard Terms and Conditions, prepay on any Interest Payment Date all or any portion of the funds deposited into the Special Accounts.

10. Any prepayment pursuant to paragraph 8 or 9 above shall be made in accordance with Section 3.07 of the Standard Terms and Conditions; provided, however, that (a) notwithstanding Section 3.07(c)(i)(A) of the Standard Terms and Conditions, such prepayment shall not be subject to the Minimum Prepayment Amount, and (b) any prepayment that is made on a date other than an Interest Payment Date shall be subject to payment of Unwinding Costs in accordance with Section 3.10 of the Standard Terms and Conditions. Any prepayment pursuant to paragraph 8 or 9 above shall be applied by the Bank in accordance with Section 3.07(c)(ii) of the Standard Terms and Conditions.

(Operation Number 44175)

**PROJECT AGREEMENT**  
**(RAIL CORRIDOR VIII – PHASE 2)**

between

**PUBLIC ENTERPRISE MACEDONIAN RAILWAY INFRASTRUCTURE**

and

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

This draft Project Agreement has been prepared for preliminary discussion purposes only. **Additional covenants may be added and the existing text is subject to change and final approval by European Bank for Reconstruction and Development.**

Dated [ \_\_\_\_\_ ] 2014

## TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS .....	1
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions .....	1
Section 1.02. Definitions .....	1
Section 1.03. Interpretation .....	3
ARTICLE II - EXECUTION OF THE PROJECT.....	3
Section 2.01. Project Obligations .....	3
Section 2.02. Subsidiary Loan Agreement .....	4
Section 2.03. Special Account.....	4
Section 2.04. Project Implementation Unit .....	5
Section 2.05. Procurement.....	5
Section 2.06. Environmental and Social Compliance Covenants .....	5
Section 2.07. Consultants .....	6
Section 2.08. Reporting Frequency and Submission Requirements.....	7
ARTICLE III - FINANCIAL AND OPERATIONAL COVENANTS .....	9
Section 3.01. Financial Records and Reports.....	9
Section 3.02. Negative Financial Covenants.....	10
Section 3.03. Financial Covenants .....	11
Section 3.04. Conduct of Business and Operations.....	11
ARTICLE IV - MISCELLANEOUS .....	11
Section 4.01. Cancellation and Suspension.....	11
Section 4.02. Notices.....	11

## PROJECT AGREEMENT

AGREEMENT dated [\_\_\_\_\_] 2014 between PUBLIC ENTERPRISE MACEDONIAN RAILWAY INFRASTRUCTURE (the "Project Entity") and EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the "Bank").

### PREAMBLE

WHEREAS, pursuant to a loan agreement dated the date hereof between the Borrower and the Bank (the "Loan Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions), the Bank has agreed to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 145,000,000 (one hundred and forty five million Euros), subject to the terms and conditions set forth or referred to in the Loan Agreement, but only on the condition that the Project Entity undertakes the obligations set forth in this Agreement;

WHEREAS, pursuant to a subsidiary loan agreement to be entered into between the Project Entity and the Borrower (the "Subsidiary Loan Agreement"), the Borrower will agree to make available to the Project Entity the proceeds of the Loan for purposes of carrying out the Project; and

WHEREAS, the Project Entity, in consideration of the Bank entering into the Loan Agreement with the Borrower, has agreed to undertake the obligations set forth in this Agreement.

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

### ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

#### Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 December 2012 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein (such provisions are hereinafter called the "Standard Terms and Conditions").

#### Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions and the Loan Agreement have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Designated Performance Requirements"	means Performance Requirements 1 through 8 and 10 (or, as the context may require, any one of such Performance Requirements) of the Performance Requirements dated May 2008 and related to the Bank's Environmental and Social Policy dated May 2008.
"Environmental and Social Action Plan"	means the plan of environmental and social mitigation and improvement measures, dated [                      ] and agreed between the Project Entity and the Bank, as such plan may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank in accordance with Section 2.06(c).
"Environmental and Social Law"	means any applicable law or regulation which relates to: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) pollution or protection of the environment, including related laws or regulations relating to public access to information and participation in decision-making;</li> <li>(b) labour and employment conditions;</li> <li>(c) occupational health and safety;</li> <li>(d) public health, safety and security;</li> <li>(e) indigenous peoples;</li> <li>(f) cultural heritage; or</li> <li>(g) resettlement or economic displacement of persons.</li> </ul>
"Environmental and Social Matter"	means any matter that is the subject of any Environmental and Social Law, any Designated Performance Requirement or the Environmental and Social Action Plan.
"Fiscal Year"	means the Project Entity's fiscal year commencing on 1 January of each year.
"Project Entity"	means the Public Enterprise Macedonian Railway Infrastructure, operating in accordance with the Borrower's national legislation, and which shall be in charge of implementation of the Project, including procurement of construction and supervision services, contract signing, payment, administration and reporting, in accordance with EBRD rules.

- "Project Entity's Authorised Representative" means the General Manager of the Project Entity.
- "Statutes" means the statutes of the Project Entity, approved by its Management Board.
- "Working Ratio" means Working Cost divided by Total Revenue, where "Working Cost" means staff, materials, and other operating costs (excluding depreciation and interest charges); and "Total Revenue" means revenue from access charges, rental income, and payments for Infrastructure, Maintenance and Operations (IMO).

### **Section 1.03. Interpretation**

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

## **ARTICLE II - EXECUTION OF THE PROJECT**

### **Section 2.01. Project Obligations**

- (a) The Project Entity shall:
- (1) no later than 31 May 2015, establish an Internal Audit Department;
  - (2) no later than 30 June 2015, obtain ISO 9001 certification for Quality Management;
  - (3) no later than 31 December 2016, obtain ISO 14001 certification for Environmental Management;
  - (4) no later than 30 November 2014, present to the Bank the findings of the Feasibility Study on the Track Access Charges (TAC) methodology which was commissioned as part of the Corridor VIII Phase I project;
  - (5) no later than 31 December 2015, approve by the management board the full equalisation of TAC between the passenger and freight segments, as set out in section 5 of the Feasibility Study on the Track Access Charges (TAC) methodology;
  - (6) no later than 31 December 2015, sign a Joint Network Statement with the Serbian rail infrastructure manager;
  - (7) no later than 31 January 2017, sign a Joint Network Statement with the Kosovar rail infrastructure manager;

(8) no later than 30 June 2015, sign at least two contracts for the renting out of spare optical network capacity to private entities;

(9) no later than 31 December 2015, take part in the procurement benchmarking programme for best practice procurement procedures with the aim to obtain certification by an internationally-recognised professional institution acceptable to the Bank, including preparation of a gap analysis and an improvement action plan;

(10) no later than 1 December 2016, implement the improvement action plan and obtain the procurement certification;

(11) cooperate with the Bank's Monitor, contracted by the Bank to monitor the implementation of the project in accordance with the Bank's Procurement Rules and Procedures;

(12) carry out the Project through the PIU and with the support of the Ministry of Transport and Communication and Ministry of Finance; and

(13) unless the Bank otherwise agrees, take all action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project.

(b) For purposes of this Agreement:

(1) all references to "the Borrower" in Sections 4.02(a), 4.02(c), 4.02(d), 4.02(e), 4.02(f), 4.04, 5.01(b) and 5.02(c)(iii) of the Standard Terms and Conditions shall refer to the Project Entity and the obligations set forth therein shall apply, *mutatis mutandis*, to the Project Entity; and

(2) all references to "the Loan Agreement" in Sections 4.02(a), 4.03, 4.04 and 5.02(c) of the Standard Terms and Conditions shall refer to this Agreement.

## **Section 2.02. Subsidiary Loan Agreement**

The Project Entity shall duly perform all its obligations under the Subsidiary Loan Agreement. Except as the Bank otherwise agrees, the Project Entity shall not take or concur in any action that would have the effect of amending, abrogating, assigning or waiving the Subsidiary Loan Agreement or any provisions thereof.

## **Section 2.03. Special Account**

The Project Entity shall:

(a) for purposes of the Project, open and maintain a special deposit account at a commercial bank acceptable to the Bank on terms and conditions satisfactory to the Bank, including appropriate protection against set-off, seizure and attachment, into which all deposits in the Special Account set out in Section 2.03(b) of the Loan Agreement are transferred. Payments directed out of this Special Account shall be made in accordance with the provisions of Schedule 3 of the Loan Agreement; and



- (b) maintain the Special Account set out in Section 2.03(c) of the Loan Agreement in accordance with Schedule 3 of the Loan Agreement.

#### **Section 2.04. Project Implementation Unit**

(a) In order to coordinate, manage, monitor and evaluate all aspects of Project implementation, including the procurement of goods, works and services for the Project and Environmental and Social Matters, the Project Entity shall, in close cooperation with the Borrower, unless otherwise agreed with the Bank, establish and at all times during execution of the Project operate a project implementation unit with adequate resources and suitably qualified personnel, satisfactory to the Bank, from the Ministry of Finance, Ministry of Transport and Communications and the Project Entity. Changes to the PIU composition shall be subject to the Bank's prior approval.

(b) The PIU will closely cooperate with the consultant referred to in Section 2.06(a)(2) of the Loan Agreement.

#### **Section 2.05. Procurement**

For purposes of Section 4.03 of the Standard Terms and Conditions, the following provisions shall, except as the Bank otherwise agrees, govern procurement of goods, works and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan:

(a) Goods, works and services (other than consultants' services which are included within Section 2.05(c)) shall be procured through open tendering.

(b) For purposes of Section 2.05(a), the procedures for open tendering, selective tendering, direct contracting and shopping and standards for local competitive tendering procedures are set out in Chapter 3 of the EBRD Procurement Rules.

(c) Consultants to be engaged by the Project Entity to assist in the carrying out the Project shall be selected in accordance with the procedures set out in Chapter 5 of the EBRD Procurement Rules.

(d) All contracts shall be subject to the review procedures set out in the EBRD Procurement Rules and shall be subject to prior review by the Bank.

(e) For any contract in respect of which payment is to be made out of the Special Accounts, procurement procedures shall be followed that ensure that the review requirements of Section 2.05(d) are satisfied prior to the making of the first payment out of the Special Accounts in respect of such contract.

#### **Section 2.06. Environmental and Social Compliance Covenants**

Without limiting the generality of Sections 4.02(a), 4.04(a)(iii), and 5.02(c)(iii) of the Standard Terms and Conditions, and unless the Bank otherwise agrees:

(a) Except as otherwise specified in the Environmental and Social Action Plan, the Project Entity shall, and shall cause any contractor to, carry out the Project in accordance with the Designated Performance Requirements.

(b) Without limiting the foregoing, the Project Entity shall diligently implement and adhere to the Environmental and Social Action Plan and monitor the implementation of such plan in accordance with the monitoring provisions contained in such plan.

(c) The Project Entity and the Bank may from time to time agree to amend the Environmental and Social Action Plan in response to changes in the circumstances of the Project or the Project Entity, unforeseen events and the results of monitoring. Without limiting the generality of the foregoing,

(1) if there is any adverse environmental or social impact or issue that was not foreseen by or contemplated in the Environmental and Social Action Plan, either entirely or as to its severity,

(2) if any impact mitigation measure set out in the Environmental and Social Action Plan is not sufficient to eliminate or reduce any environmental or social impact to the level contemplated by the relevant Designated Performance Requirements within the time frame set out in the Environmental and Social Action Plan, or

(3) if any material non-compliance with the Environmental and Social Action Plan or with any Environmental and Social Law has been identified by an inspection from any regulatory or enforcement authority or by any audit conducted in accordance with this Section 2.06(c),

the Project Entity shall, as soon as reasonably practicable and subject to the consent of the Bank, develop and incorporate into the Environmental and Social Action Plan such additional or revised mitigation measures as may be necessary to achieve compliance with the Designated Performance Requirements, in each case in a manner satisfactory to the Bank.

#### **Section 2.07. Consultants**

(a) In order to assist in the implementation of the Project, the Project Entity shall, unless otherwise agreed with the Bank, engage or cause to be engaged, as required, and use consultants whose qualifications, experience and terms of reference are satisfactory to the Bank, including:

(1) consultants to assist with a benchmarking and improvement programme for best practice procurement procedures; and

(2) consultants to act as supervisory engineers under the work contract.

(b) The Project Entity shall provide to any consultants engaged to assist in matters relating to the Project or the operations of the Project Entity the necessary support for the carrying out of their functions.

## **Section 2.08. Reporting Frequency and Submission Requirements**

(a) Commencing from the Effective Date, until the full amount of the Loan has been repaid or cancelled, the Project Entity shall submit to the Bank annual reports on Environmental and Social Matters arising in relation to the Project Entity or the Project, as referred to in Section 5.02(c)(iii) of the Standard Terms and Conditions, within 90 days after the end of the year being reported on. Such reports shall include information on the following specific matters:

(1) information on compliance by the Project Entity with the Designated Performance Requirements as described in Section 2.06(a) and the implementation of the Environmental and Social Action Plan;

(2) information on implementation of the stakeholder engagement plan required by Designated Performance Requirement 10, including a summary of any grievances received and how such grievances were resolved;

(3) information on compliance by the Project Entity with Environmental and Social Laws in relation to the Project, including the status of any Authorisation required for the Project, the results of any inspection carried out by any regulatory authority, any violation of applicable laws, regulations or standards and any remedial action or fine relating to such violation, and a summary of any material notice, report and other communication on Environmental and Social Matters relating to the Project submitted by the Project Entity to any regulatory authority;

(4) information on occupational health and safety management and the occupational health and safety record of the Project, including the rates of accidents, lost time incidents and near-misses, any preventive or mitigative measures taken or planned by the Project Entity, any staff training on occupational health and safety and any other initiatives in relation to occupational health and safety management which have been implemented or planned by the Project Entity;

(5) a summary of any change in Environmental and Social Laws which may have a material effect on the Project; and

(6) copies of any information on Environmental and Social Matters periodically submitted by the Project Entity to its shareholders or the general public.

(b) Commencing from the Effective Date, the Project Entity shall submit the periodic Project reports referred to in Section 4.04(a)(iv) of the Standard Terms and Conditions semi-annually, within 60 days after the end of the period being reported on, until the Project has been completed. Such reports shall include the following specific features:

(1) The following general information:

(A) the physical progress accomplished in the implementation of the Project to the date of report and during the reporting period (including civil works and disbursements);

- (B) work scheduled to be carried out in the following 6 month period (including civil works and disbursements);
- (C) actual or expected difficulties or delays in the implementation of the Project and their effect on the implementation schedule, and the actual steps taken or planned to overcome the difficulties and avoid delays;
- (D) any significant expected alteration, reasons of that alteration and its impact on project completion and proposals for remedial actions;
- (E) expected changes in the completion date of the Project;
- (F) use of the proceeds of the Loan and grant funds provided by grant donors and by the Borrower;
- (G) key personnel changes in the staff of the Project Entity, the PIU, the consultants or the contractors;
- (H) matters that may affect the cost of the Project; and
- (I) any development or activity likely to affect the economic viability of any part of the Project.

(2) Financial statements showing details of the expenditures incurred under each part of the Project and the Drawdowns, together with a statement showing:

- (A) original cost estimates;
- (B) revised cost estimates, if any, with reasons for changes;
- (C) original estimated expenditures and actual expenditures to date;
- (D) reasons for variations of actual expenditures to date from original estimated expenditures to date; and
- (E) estimated expenditures for the remaining quarters of the year.

(3) A brief statement of the status of compliance with each of the covenants contained in this Agreement.

(c) Immediately upon the occurrence of any incident or accident relating to the Project Entity or the Project which has or is likely to have a significant adverse effect on the environment, or on public or occupational health or safety, the Project Entity shall inform the Bank and promptly thereafter give the Bank notice thereof specifying the nature of such incident or accident and any steps the Project Entity is taking to remedy the same. Without limiting the generality of the foregoing,

- (1) an incident or accident relates to the Project if it occurs on any site used for the Project or, if it is caused by facilities, equipment, vehicles or vessels used for or relating to the Project (whether or not being used on any site of the Project and whether or not being used by authorised or unauthorised persons);

(2) an incident or accident is considered to have a significant adverse effect on the environment or on public or occupational health or safety if:

(A) any applicable law requires notification of such incident or accident to any governmental authority,

(B) such incident or accident involves fatality of any person (whether or not such person is employed by the Project Entity),

(C) more than one person (whether or not such persons are employed by the Project Entity) has received serious injury requiring hospitalisation, or

(D) such incident or accident has become, or is likely to become, public knowledge whether through media coverage or otherwise.

(d) The Project Entity shall promptly notify the Bank of any significant protest by workers or members of the public directed at or relating to the Project Entity or the Project which might have a material adverse effect on the Project Entity or the Project or which has become, or is likely to become, public knowledge through media coverage or otherwise. Within ten working days following any such notification, the Project Entity shall submit a report satisfactory to the Bank specifying the outcome of the Project Entity's investigation into such protest, and any steps taken, or proposed to be taken, by the Project Entity to resolve the issues raised in the protest.

### **ARTICLE III - FINANCIAL AND OPERATIONAL COVENANTS**

#### **Section 3.01. Financial Records and Reports**

(a) The Project Entity shall maintain procedures, records and accounts adequate to reflect, in accordance with internationally accepted accounting standards consistently applied, the operations and financial condition of the Project Entity and its Subsidiaries, if any, and adequate to monitor and record the progress of the Project (including its costs and the benefits to be derived from it).

(b) The Project Entity shall:

(1) have its records, accounts and financial statements (including its balance sheet, income statement, cash flow and statement of changes in financial position, and notes thereon), for each Fiscal Year audited by independent auditors acceptable to the Bank in accordance with internationally accepted auditing principles and standards;

(2) furnish to the Bank as soon as available, but in any case not later than six months after the end of each Fiscal Year:

(A) certified copies of its financial statements and Special Accounts records for such Fiscal Year as so audited; and

(B) the report of such audit by such auditors of such scope and in such detail as the Bank may reasonably request; and

(3) furnish to the Bank such other information concerning such records, accounts and financial statements, and the audit thereof, as the Bank may from time to time reasonably request.

### **Section 3.02. Negative Financial Covenants**

(a) The Project Entity shall not, except as the Bank otherwise agrees, take any of the following actions and shall provide to the Bank all such information thereon as the Bank may reasonably request:

(1) enter into any agreement or arrangement to guarantee or in any way or under any condition to become obligated for all or any part of any financial or other obligation of another person;

(2) enter into any transaction with any person except in the ordinary course of business, on ordinary commercial terms and on the basis of arm's length arrangements, or establish any sole and exclusive purchasing or sales agency, or enter into any transaction whereby the Project Entity might pay more than the ordinary commercial price for any purchase or might receive less than the full ex-works commercial price (subject to normal trade discounts) for its products or services;

(3) enter into any partnership, profit-sharing or royalty agreement or other similar arrangement whereby the Project Entity's income or profits are, or might be, shared with any other person;

(4) sell, transfer, lease or otherwise dispose of all or a substantial part of its assets (whether in a single transaction or in a series of transactions, related or otherwise); or

(5) undertake or permit any merger, consolidation or reorganisation.

(b) The Project Entity shall not, unless it informs the Bank at least 30 days in advance, take any of the following actions and shall provide to the Bank all such information thereon as the Bank may reasonably request:

(1) enter into any management contract or similar arrangement whereby its business or operations are managed by any other person, including any Subsidiary or Affiliate; or

(2) form any Subsidiary, or make or permit to exist loans or advances to, or deposits (except deposits in the ordinary course of business with reputable banks) with, other persons or investments in any person, including any Subsidiary or Affiliate; provided, however, that the Project Entity shall be at liberty to invest in short-term investment grade marketable securities solely to give temporary employment to the Project Entity's idle resources.

### **Section 3.03. Financial Covenants**

Without limiting the generality of Section 3.02, the Project Entity shall maintain the Working Ratio of not greater than 1.0:1.0.

### **Section 3.04. Conduct of Business and Operations**

The Project Entity shall, except as the Bank otherwise agrees:

- (a) conduct its business and operations in accordance with internationally recognised sound administrative, financial, engineering and other relevant standards and practices and with due regard to all its principal operating policies;
- (b) promptly take all action within its powers to maintain its legal existence, to carry on its operations and to acquire, maintain and renew all rights, properties, powers, privileges and franchises that are necessary for the conduct of its business, including the carrying out of the Project;
- (c) not sell, lease or otherwise dispose of any of its assets that are required for the efficient carrying on of its operations or the disposal of which may prejudice its ability to perform satisfactorily any of its obligations under this Agreement;
- (d) promptly notify the Bank of any proposal to amend, suspend or repeal any provision of the Statutes and afford the Bank an adequate opportunity to comment on such proposal prior to taking any action thereon;
- (e) take out and maintain with responsible insurers, or make other provisions satisfactory to the Bank in respect of, insurance against such risks of loss, damage and liability and in such amounts as are consistent with appropriate practice; and
- (f) at all times operate and maintain its plant, facilities, equipment and other property in good working order and, promptly as needed, make all necessary repairs and renewals thereof, all in accordance with sound business and financial practice.

## **ARTICLE IV - MISCELLANEOUS**

### **Section 4.01. Cancellation and Suspension**

Notwithstanding any cancellation or suspension under Article VII of the Standard Terms and Conditions, all of the provisions of this Agreement shall continue in full force and effect.

### **Section 4.02. Notices**

The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions:

For the Project Entity:

Public Enterprise Macedonian Railway Infrastructure  
Str. Jordan Mijalkov 50b  
1000 Skopje  
Macedonia

Attention: General Director

Fax: +389 2 24 62 330

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in [four] copies and delivered at [London, England] as of the day and year first above written.

**PUBLIC ENTERPRISE MACEDONIAN RAILWAY INFRASTRUCTURE**

By: \_\_\_\_\_  
Name:  
Title:

**EUROPEAN BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: \_\_\_\_\_  
Name:  
Title:



(Оперативен број 44175)

## ДОГОВОР ЗА ЗАЕМ

за

### ЖЕЛЕЗНИЧКИ КОРИДОР VIII – ФАЗА 2

Овој нацрт Договор за проект е подготвен само за цели на прелиминарна дискусија. Можат да се додадат дополнителни обврски и постојниот текст подлежи на промени и конечно одобрување од страна на Европската банка за обнова и развој.

Склучен на [ \_\_\_\_\_ ] 2014 година

## СОДРЖИНА

ЧЛЕН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИИ .....	2
Дел 1.01.    Инкорпорирање на стандардните услови.....	2
Дел 1.02.    Дефиниции .....	2
Дел 1.03.    Толкување .....	3
ЧЛЕН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ НА ЗАЕМОТ .....	4
Дел 2.01.    Износ и валута .....	4
Дел 2.02.    Други финансиски услови на Заемот .....	4
Дел 2.03.    Повлекување на средства и Посебни сметки.....	5
Дел 2.04.    Овластен претставник за повлекување на средства.....	5
Дел 2.05.    Набавки.....	5
Дел 2.06.    Консултанти.....	6
ЧЛЕН III- СПРОВЕДУВАЊЕ НА ПРОЕКТОТ.....	6
Дел 3.01.    Позитивни обврски во однос на проектот .....	6
Дел 3.02    Единица за спроведување на проектот.....	8
ЧЛЕН IV – ДОСТАВУВАЊЕ НА ИНФОРМАЦИИ.....	8
Дел 4.01.    Ревизија на Посебните сметки .....	8
ЧЛЕН V - СУСПЕНДИРАЊЕ; ЗАБРЗУВАЊЕ; ОТКАЖУВАЊЕ .....	9
Дел 5.01.    Суспендирање .....	9
Дел 5.02.    Откажување.....	9
ЧЛЕН VI - СТАПУВАЊЕ ВО СИЛА .....	9
Дел 6.01.    Услови коишто му претходат на стапувањето во сила.....	9
Дел 6.02.    Правни мислења .....	10
Дел 6.03.    Раскинување поради неможност да стапи во сила.....	10
ЧЛЕН VII - РАЗНО.....	10
Дел 7.01.    Известувања .....	10

## ДОГОВОР ЗА ЗАЕМ

ДОГОВОР од [ ] 2014 година помеѓу Заемопримачот и **ЕВРОПСКА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ** („Банката“).

### ПРЕАМБУЛА

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, Банката е основана за вршење на финансирање за конкретни проекти за поттикнување на транзицијата кон отворени пазарно ориентирани економии и за унапредување на иницијативите на приватниот сектор и на претприемаштвото во земјите од Централна и Источна Европа коишто се посветени кон и ги применуваат принципите на повеќепартиска демократија, плурализам и пазарна економија;

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, Заемопримачот има намера да го спроведе Проектот што е опишан во Прилог 1 којшто е наменет за изградба на нова железничка линија и реконструкција на постојната линија на делницата од Бељаковце до Крива Паланка;

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, Проектот ќе биде спроведен од страна на јавното претпријатие Македонски Железници – Инфраструктура („Субјект што го имплементира проектот“) со финансиска помош од Заемопримачот;

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, Заемопримачот побара поддршка од Банката за финансирање на дел од Проектот;

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, (i) Банката е во процес на уредување на фондовите за техничка соработка во износ до 670.000 евра (шестотини и седумдесет илјади евра) на база на грант за четири консултантски ангажмани за да му помогне на Заемопримачот во спроведувањето на Проектот и за да ги поддржи компонентите на Проектот за градење на капацитетите; и (ii) Банката е во процес на мобилизирање на 3.000.000 евра (три милиони евра) за делумно финансирање на услугите за надзор за договорот за градежни работи на база на грант од Инвестициската рамка за Западен Балкан (WBIF); и

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, врз основа на погоре наведеното, *меѓу другото*, Банката се сложи да му даде заем на Заемопримачот во износ од 145.000.000 евра (сто четириесет и пет милиони евра), согласно условите утврдени или наведени во овој Договор и во договорот за проект на датумот на овој договор склучен меѓу Субјектот што го имплементира проектот и Банката („Договор за проект“ како што е дефинирано во Стандардните услови). Заемопримачот има намера да изврши натамошно кредитирање на средствата од Заемот на Субјектот што го имплементира проектот според истите услови како оние што се утврдени во овој Договор.

**ОД ТУКА**, Страните се договорија како што следува:

## ЧЛЕН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИИ

### Дел 1.01. Инкорпорирање на стандардните услови

Сите одредби од Стандардните услови на Банката од 1 декември 2012 година се инкорпорираат и се применуваат на овој Договор и остануваат полноважни и применливи како да се утврдени во овој Договор, а истите сепак подлежат на следниве измени (таквите изменети одредби во понатамошниот текст се нарекуваат „Стандардни услови“):

(а) Дефиницијата за „Евро“, „ЕУР“ или „€“ во Дел 2.02 од Стандардните услови, за цели на овој Договор, се менува и гласи како што следува:

„Евро“, „ЕУР“ или „€“ значи законската валута на земјите-членки на Европската унија кои ја усвоиле единствената валута во согласност со законодавството на Европската унија поврзано со економска и монетарна унија“.

(б) Дефиницијата за „Забранета практика“ во Дел 2.02 од Стандардните услови, за цели на овој Договор, се менува и гласи како што следува:

„Забранета практика“ значи секоја Практика на корупција, Измамничка практика, Присилна практика, Тајна практика или Кражба.

(в) Дефиницијата за „TARGET Ден“ во Дел 2.02 од Стандардните услови, за цели на овој Договор, се менува и гласи како што следува:

„TARGET Ден“ значи секој ден на кој Трансевропскиот автоматизиран систем за експресен трансфер на бруто порамнување на плаќања во реално време е отворен за порамнување на плаќања во евра“.

(г) Следната дефиниција, за цели на овој Договор, се додава во Дел 2.02 од Стандардните услови:

„Кражба“ значи злоупотреба на имот кој му припаѓа на друго лице“.

### Дел 1.02. Дефиниции

При нивната употреба во овој Договор (вклучувајќи ја и Преамбулата и Прилозите), освен ако не е поинаку утврдено или ако контекстот не налага поинаку, термините утврдени во Преамбулата го имаат значењето дефинирано за нив во истата, термините утврдени во Стандардните услови го имаат значењето дефинирано за нив во истите, при што следните термини го имаат следното значење:

- „Заемопримач“ значи членот на Европската банка за обнова и развој наведен во Одлуката бр. 35 на Одборот на гувернери на Европската банка за обнова и развој.
- „Овластен претставник на Заемопримачот“ значи Министерот за финансии на Заемопримачот, освен за Деловите 2.04, 2.06, 3.01(г), 3.01(е), 3.01(з), 3.01(s) и 4.01, каде што Овластен претставник на Заемопримачот е Министерот за транспорт и врски.
- „Договор за прекугранична соработка“ значи билатерален договор за спроведување на мерки за намалување на прекумерното време на чекање на граничните премини и за олеснување на движењето на патници и стоки.
- „Фискална година“ значи фискалната година на Заемопримачот која започнува на 1 јануари секоја година.
- „ЕСП“ значи единицата за спроведување на проектот наведена во Дел 3.02.
- „Субјект што го имплементира проектот“ значи Јавното претпријатие Македонски Железници – Инфраструктура, кое работи во согласност со националното законодавство на Заемопримачот и кое ќе биде задолжено за спроведување на Проектот, вклучувајќи набавка на услуги за изградба и надзор, потпишување на договор, плаќање, администрација и поднесување на извештаи, во согласност со правилата на ЕБОР.
- „Посебни сметки“ значи секоја посебна депозитна сметка наведена во Дел 2.03 (б) и Дел 2.03 (в).
- „Дополнителен договор за заем“ значи договорот за заем кој треба да се склучи помеѓу Субјектот што го имплементира проектот и Заемопримачот во согласност со Дел 3.01(а), кој договор за заем може повремено да се менува.

### Дел 1.03. Толкување

Во овој Договор, повикување на конкретен Член, Дел, или Прилог, освен ако не е поинаку наведено во овој Договор, се толкува како повикување на конкретниот Член или Дел или Прилог на овој Договор.

## ЧЛЕН II - ОСНОВНИ УСЛОВИ НА ЗАЕМОТ

### Дел 2.01. Износ и валута

Банката се сложува да му даде заем на Заемопримачот, според условите утврдени или наведени во овој Договор, во износ од 145.000.000 евра (сто четириесет и пет милиони евра).

### Дел 2.02. Други финансиски услови на Заемот

- (а) Минималниот износ што може да се повлече изнесува 250.000 евра (двесте и педесет илјади евра).
- (б) Минималниот износ на предвремена отплата изнесува 10.000.000 евра (десет милиони евра) и Заемопримачот се согласува да не врши повеќе од десет предвремена отплати.
- (в) Минималниот износ на откажување изнесува 1.000.000 евра (еден милион евра).
- (г) Датуми за плаќање на камата се 20 април и 20 октомври секоја година.
- (д) (1) Заемопримачот го отплаќа заемот на 23 еднакви (или колку што можно поеднакви) полугодишни рати на 20 април и 20 октомври секоја година, при што првиот Датум за отплата на заемот е 20 октомври 2018 година, а последниот Датум за отплата на заемот е 20 април 2029 година.
- (2) Без оглед на горенаведеното, доколку (i) Заемопримачот не го подигне целиот износ на Заемот пред првиот Датум за отплата на заемот утврден во Дел 2.02 (д), и (ii) Банката го одложи Последниот датум на расположливост утврден во Дел 2.02 (г) до датум што паѓа по првиот Датум за отплата на заемот, тогаш износот на секое повлекување на средства извршено на или по првиот Датум за отплата на заемот се алоцира за отплата во еднакви износи на неколку Датуми за отплата на заемот коишто паѓаат по датумот на таквото повлекување на средства (при што Банката по потреба ги прилагодува износите алоцирани на тој начин за да се добијат цели броеви во секој случај). Банката повремено го известува Заемопримачот за таквите алоцирања.
- (ѓ) Последниот датум на расположливост е 20 септември 2018 година, или подоцнежен датум кој може да го одреди Банката по сопствено наоѓање и за кој го известила Заемопримачот. Ако Расположливиот износ на заемот, или дел од истиот подлежи на Фиксна каматна стапка, а Банката го одложи Последниот датум на расположливост, Заемопримачот веднаш ќе и го плати на Банката износот на трошоците за порамнување на трансакцијата по доставување на писмено известување од страна на Банката до Заемопримачот.
- (е) Провизијата за ангажирани неповлечени средства изнесува 0,5% годишно. Маргината изнесува 1% годишно.

(ж) Заемот подлежи на варијабилна каматна стапка. Без оглед на горенаведеното, Заемопримачот може, како алтернативна можност во однос на плаќањето на камата по варијабилна каматна стапка на целиот или на дел од износот на Заемот којшто не е подмирен во тој момент, да избере да плаќа камата по фиксна каматна стапка на тој дел од Заемот во согласност со Дел 3.04(в) од Стандардните услови.

### **Дел 2.03. Повлекување на средства и Посебни сметки**

(а) Расположливиот износ може да се подигне од време на време во согласност со одредбите од Прилог 2 за финансирање на (1) расходите направени (или, доколку Банката се сложи, што ќе се направат) во однос на разумните трошоци за стоки, активности и услуги потребни за Проектот и (2) Еднократната провизија.

(б) За цели на Проектот, Заемопримачот ќе отвори и ќе одржува посебна сметка за депонирање на средства отворена во Валутата на заемот во Народната банка на Заемопримачот под услови коишто се прифатливи за Банката, вклучувајќи и соодветна заштита од пребивање, заплenuвање и блокирање на средства. Доколку Заемопримачот сака да повлече износи за депонирање на Посебната сметка и вршење на директни плаќања од Посебната сметка (наместо повлекување на средства во согласност со Дел 2.03(а)), таквите повлекувања на средства ќе се вршат во согласност со одредбите од Прилог 3.

(в) За цели на овој Проект, Заемопримачот ќе осигури дека Субјектот што го имплементира проектот ќе отвори и ќе одржува посебна сметка за депонирање на средства во комерцијална банка што е прифатлива за Банката, под услови коишто се прифатливи за Банката, вклучувајќи и соодветна заштита од пребивање, заплenuвање и блокирање на средства, на којашто ќе се префрлаат сите депозити на Посебната сметка утврдени во Дел 2.03(б). Плаќањата од оваа Посебна сметка ќе се вршат во согласност со одредбите од Прилог 3.

### **Дел 2.04. Овластен претставник за повлекување на средства**

Министерот за транспорт и врски на Заемопримачот се одредува за овластен претставник на Заемопримачот за цели на преземање на сите потребни или дозволени активности во согласност со одредбите од Дел 2.03(б) и одредбите од Деловите 3.01. и 3.02 од Стандардните услови.

### **Дел 2.05. Набавки**

За целите на Дел 4.03 од Стандардните услови, набавката на стоки, активности и услуги што се потребни за Проектот и што треба да се финансираат од средствата од Заемот, освен ако Банката не се сложи поинаку, се врши во согласност со следните одредби:

(а) Стоките, активностите и услугите (освен консултантските услуги што се вклучени во Дел 2.05(в)) се набавуваат преку отворена тендерска постапка.

(б) За целите на Дел 2.05(а), процедурите за отворена тендерска постапка, ограничена тендерска постапка, директна спогодба и набавка без тендер, и стандардите за тендерска постапка на локален пазар се утврдени во Поглавје 3 од Правилата за набавки на ЕБОР.

(в) Консултантите кои ќе бидат ангажирани од страна на Субјектот што го имплементира проектот за да помагаат во спроведувањето на Проектот се избираат во согласност со постапките утврдени Поглавје 5 од Правилата за набавки на ЕБОР.

(г) Сите договори подлежат на постапките за ревидирање утврдени во Правилата за набавки на ЕБОР и на претходен преглед од страна на Банката.

(д) Постапките за набавка се применуваат за сите договори за кои плаќањето се врши од Посебните сметки со цел да се осигури дека се исполнети барањата за ревидирање утврдени во Дел 2.05(г) пред да се изврши првото плаќање од Посебните сметки во врска со конкретниот договор.

#### **Дел 2.06. Консултанти**

(а) За да го помогне спроведувањето на Проектот, освен ако Банката не се сложи поинаку, Заемопримачот ќе ангажира и ќе користи консултанти со квалификации, искуство и надлежности прифатливи за Банката, вклучувајќи:

(1) консултанти кои ќе помогнат во подготовката на Изјавите за заедничка мрежа и ќе помогнат со подзаконските акти кои го поддржуваат усогласувањето со Директивата на ЕУ за интероперабилност; и

(2) консултанти кои ќе и помагаат на ЕСПИ во спроведувањето на проектот.

(б) Заемопримачот ќе им ја обезбеди потребната поддршка за извршувањето на нивните функции на сите консултанти кои се ангажирани да помогнат со прашањата поврзани со Проектот или работењето на Субјектот што го имплементира проектот.

### **ЧЛЕН III- СПРОВЕДУВАЊЕ НА ПРОЕКТОТ**

#### **Дел 3.01. Позитивни обврски во однос на проектот**

Покрај општите обврски утврдени во Членовите IV и V од Стандардните услови, освен ако Банката не се сложи поинаку, Заемопримачот:

(а) му ги става на располагање на Субјектот што го имплементира проектот, во согласност со договорот за заем во форма и содржина прифатливи за Банката, средствата од Заемот под услови кои се прифатливи за Банката;



- (б) ги остварува своите права од Дополнителниот договор за заем на начин на кој ги штити интересите и на Заемопримачот и на Банката, ги почитува одредбите на овој Договор и ги исполнува целите за којашто е даден Заемот;
- (в) освен ако Банката не се сложи поинаку, нема да пренесува, менува, укинува или откаже која било одредба од Дополнителниот договор за заем;
- (г) ги презема сите можни мерки со цел да осигури дека Субјектот што го имплементира проектот ги исполнува сите свои обврски од Договорот за проект, вклучувајќи ги без ограничување неговите обврски поврзани со:
- (1) набавката на стоки, активности и услуги од Проектот како што е утврдено во Дел 2.05 од Договорот за проект;
  - (2) еколошки и социјални прашања како што е утврдено во Дел 2.06 од Договорот за проект;
  - (3) ангажирање и користење на консултанти како што е утврдено во Дел 2.07 од Договорот за проект;
  - (4) подготовка и поднесување на извештаи за прашања поврзани со Проектот и со работењето на Субјектот што го имплементира проектот како што е утврдено во Дел 2.08 од Договорот за проект;
  - (5) водење на постапки, евиденција и сметки, подготовка, ревизија и поднесување на финансиски извештаи до Банката и доставување до Банката на сите други релевантни информации поврзани со Проектот или со работењето на Субјектот што го имплементира проектот како што е утврдено во Дел 3.01 од Договорот за проект; и
  - (6) почитување на сите обврски кои се однесуваат на финансиските и оперативните аспекти на Проектот и на Субјектот што го имплементира проектот како што е утврдено во Деловите 3.02, 3.03 и 3.04 од Договорот за проект;
- (д) ги презема или ќе осигури дека ќе бидат преземени сите дополнителни активности што се потребни за обезбедување на соодветни средства за завршување на Проектот и за спроведување на Акциониот план за раселување во согласност со Барањето за изведба 5 на Банката одобрен од страна на Банката, вклучувајќи и надомест за експропријација на земјиштето од страна на Министерството за транспорт и врски;
- (ѓ) секогаш кога има разумна причина да се смета дека средствата што му се достапни на Субјектот што го имплементира проектот нема да бидат доволни за покривање на проценетите расходи што се потребни за спроведување на Проектот, веднаш да преземе мерки кои се прифатливи за Банката за да му ги обезбеди на Субјектот што го имплементира проектот или да осигури дека на Субјектот што го имплементира проектот ќе му бидат обезбедени потребните средства за покривање на таквите расходи и барања;

(е) да обезбеди или да осигури дека на барање ќе бидат обезбедени сите владини лиценци, одобренија или согласности кои му се потребни на Субјектот што го имплементира проектот за финансирање и спроведување на Проектот, и за вршење на неговото деловно работење, вклучувајќи ги сите одобренија и лиценци што се потребни за да се осигури дека на Субјектот што го имплементира проектот му е дадено право на премин и други права за користење на земјиштето што се потребни за спроведување на Проектот;

(ж) почнувајќи од 1 јануари 2015 година, да осигури дека од Централниот буџет се обезбедени годишни исплати за Одржување и работење на инфраструктурата коишто се доволни за покривање на трошоците за работа на инфраструктурата и дека тие средства му се ставени на располагање на Субјектот што го имплементира проектот;

(з) најдоцна до 1 март 2016 година, да обезбеди објавување на подзаконски акти во согласност со Директивата на ЕУ за интероперабилност на веб страницата на Министерството за транспорт и врски; и

(с) најдоцна до 1 јули 2015 година, да потпише Договор за прекугранична соработка со Србија.

### **Дел 3.02            Единица за спроведување на проектот**

(а) Со цел координирање, управување, следење и оценување на сите аспекти на спроведувањето на Проектот, вклучувајќи ја и набавката на стоки, активности и услуги за Проектот и за Еколошки и социјални прашања, Субјектот што го имплементира проектот, во тесна соработка со Заемопримачот, освен ако не е поинаку договорено со Банката, ќе воспостави и цело време во текот на спроведувањето на Проектот ќе одржува единица за спроведување на проектот со соодветни ресурси и квалификуван персонал, кој е прифатлив за Банката, од Министерството за финансии, Министерството за транспорт и врски и Субјектот што го имплементира проектот. Промените во составот на ЕСП подлежат на претходно одобрување од страна на Банката.

(б) ЕСП ќе остварува тесна соработка со консултантот наведен во Дел 2.06(а)(2) од Договорот за заем.

## **ЧЛЕН IV – ДОСТАВУВАЊЕ НА ИНФОРМАЦИИ**

### **Дел 4.01.            Ревизија на Посебните сметки**

Заемопримачот:

(а) обезбедува спроведување на ревизија на евиденцијата и сметките поврзани со Посебните сметки наведени во Деловите 2.03(б) и 2.03(в) за секоја Фискална година од страна на независни ревизори што се прифатливи за Банката во согласност со меѓународно прифатени ревизорски принципи и стандарди.

Таквата ревизија треба да потврди дека сите плаќања биле извршени за расходи согласно разумните трошоци за стоките, активностите и услугите како што се утврдени во Прилог 2;

(б) доставува до Банката, веднаш кога ќе биде достапен, но во секој случај не подоцна од шест месеци по завршувањето на секоја Фискална година, извештај за ревизијата од ревизорите со делокруг и деталност што Банката може разумно да ги побара; и

(в) ги доставува до Банката сите други информации во врска со евиденцијата и сметките, и ревизиите на истите, како што Банката може повремено разумно да побара.

## **ЧЛЕН V - СУСПЕНДИРАЊЕ; ЗАБРЗУВАЊЕ; ОТКАЖУВАЊЕ**

### **Дел 5.01. Суспендирање**

Следното е утврдено за целите на Дел 7.01.(a)(xvii) од Стандардните услови: Законодавната и регулативната рамка што е применлива на Субјектот што го имплементира проектот да е изменета, суспендирана, поништена, укината или откажана на начин различен од оној со којшто се сложила Банката во писмена форма.

### **Дел 5.02. Откажување**

Доколку во кое било време Банката утврди дека одредено плаќање од или каква било употреба на Посебната сметка е извршено недоследно во однос на барањата наведени во Прилог 3 и го утврди износот на Заемот на којшто се однесува несоодветната употреба, Банката може, со известување до Заемопримачот, да го поништи правото на Заемопримачот да повлекува средства во тој износ. По доставувањето на такво известување, тој износ на Заемот се поништува.

## **ЧЛЕН VI - СТАПУВАЊЕ ВО СИЛА**

### **Дел 6.01. Услови коишто му претходат на стапувањето во сила**

За целите на Дел 9.02(в) од Стандардните услови, следните услови се утврдени како дополнителни во поглед на стапувањето во сила на овој Договор:

(а) Дополнителниот договор за заем во форма и содржина кои се прифатливи за Банката е потпишан и доставен и исполнети се сите услови кои му претходат на стапувањето во сила или на правото на Субјектот што го имплементира проектот да повлекува средства во согласност со Договорот, освен во однос на стапувањето во сила на овој Договор;

- (б) Договорот за проект е потпишан и доставен;
- (в) назначени се соодветно квалификувани консултанти со надлежности прифатливи за Банката (i) за обезбедување услуги за надзор за договорот за градежни работи; и (ii) да и помогнат на Единицата на спроведување на проектот во имплементацијата на договорот за градежни работи; и
- (г) во ЕСП е назначен квалификуван кадар кој е прифатлив за Банката.

#### **Дел 6.02. Правни мислења**

(а) За целите на Дел 9.03(а) од Стандардните услови, советодавното мислење или мислења во име на Заемпримачот ги дава Министерот за правда а следниве прашања се утврдени како дополнителни прашања што треба да се вклучат во мислењето или мислењата што треба да се достават до Банката:

(1) овој Договор и Дополнителниот договор за заем се соодветно одобрени или ратифицирани од, и доставени во име на Заемпримачот и претставуваат важечка и правно обврзувачка обврска на Заемпримачот која е спроведлива во согласност со нејзините услови;

(б) За целите на Дел 9.03(в) од Стандардните услови, советодавното мислење или мислења во име на Субјектот што го имплементира проектот ги дава Раководителот на Секторот за право а следниве прашања се утврдени како дополнителни прашања што треба да се вклучат во мислењето или мислењата што треба да се достават до Банката:

(1) Договорот за проект и Дополнителниот договор за заем се соодветно одобрени или ратифицирани од, и потпишани и доставени во име на Субјектот што го имплементира проектот и претставуваат важечка и правно обврзувачка обврска на Субјектот што го имплементира проектот која е спроведлива во согласност со нејзините услови;

#### **Дел 6.03. Раскинување поради неможност да стапи во сила**

За целите на Дел 9.04 од Стандардните услови се утврдува датумот што настапува 120 дена по датумот на овој Договор.

### **ЧЛЕН VII - РАЗНО**

#### **Дел 7.01. Известувања**

За целите на Дел 10.01 од Стандардните услови, се утврдуваат следните адреси:

За Заемопримачот:

Министерство за финансии  
Даме Груев 14  
МК 1000 Скопје]

За: Министер за финансии

Факс: +389 2 3255721

За Банката:

Европска банка за обнова и развој  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
Обединето Кралство

За: Operation Administration Unit (Единица за оперативна администрација)

Факс: +44-20-7338-6100

**КАКО ПОТВРДА НА ГОРЕНАВЕДЕНОТО**, страните во овој Договор, дејствувајќи преку нивните соодветно овластени претставници, го потпишаа овој Договор во четири примероци и го доставија во Лондон, Англија на горенаведените ден и година.

**ЗАЕМОПРИМАЧ**

Од: \_\_\_\_\_  
Име:  
Функција:

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ**

Од: \_\_\_\_\_  
Име:  
Функција:

## ПРИЛОГ 1 - ОПИС НА ПРОЕКТОТ

1. Целта на Проектот е да им помогне на Заемопримачот и на Субјектот што го имплементира проектот во спроведувањето на програмата за изградба на Источната делница од железничкиот коридор VIII од Бељаковце до Крива Паланка, вклучувајќи и обнова на постојните делови од линијата.
2. Проектот се состои од следните делови, коишто подлежат на измени како што повремено ќе се согласат Банката и Заемопримачот:
  - Дел А: Градежни работи за изградба на железничката линија од Бељаковце до Крива Паланка, вклучувајќи и обнова на постојните делови од линијата;
  - Дел Б: Консултантска помош за надзор и поддршка при имплементацијата на договорот за градежни работи, финансирана од средствата на заемот и фондовите за техничка соработка;
  - Дел В: Еднократна провизија;
  - Дел Г: Консултантска помош за (i) подготовка на Изјавата за заедничка мрежа и подзаконски акти како поддршка на усогласувањето со Директивата на ЕУ за интероперабилност; (ii) програма за утврдување на стандарди и подобрување на најдобрите практики при набавките; и (iii) поддршка за ЕСП, коишто ќе се финансираат од фондовите за техничка соработка што ќе се мобилизираат од страна на Банката.
3. Проектот се очекува да биде завршен до 20 октомври 2018 година.

## **ПРИЛОГ 2 - КАТЕГОРИИ И ПОВЛЕКУВАЊЕ НА СРЕДСТВА**

1. Во Табелата што е составен дел овој Прилог се утврдени категориите, износот на заемот доделен на секоја категорија и процентот на расходи коишто треба да се финансираат во секоја категорија.
2. Покрај одредбите од став 1 погоре, нема да се врши никакво повлекување на средства во однос на расходите направени пред датумот на Договорот за заем.

Додаток на Прилог 2

Категорија	Износ на засемот доделен во категоријата (Евра)	Процент на расходи коишто треба да се финансираат (без даноци и давачки)
(1) Градежни работи за Дел А	139.050.000	100% од вредноста на договорот без даноци
(2) Консултантска помош за надзор на договорот за градежни работи за Дел Б	4.500.000	60% од вредноста на договорот без даноци
(3) Еднократна провизија	1.450.000	



### ПРИЛОГ 3 - ПОСЕБНА СМЕТКА

1. За целите на овој Прилог, следниве термини ќе го имаат следново значење:

„Квалификувана категорија” значи Категорија 1 и Категорија 2.

„Квалификувани расходи” значи расходите во однос на разумниот трошок на стоките, активностите и услугите потребни за Проектот коишто треба да се финансираат од средствата од заемот и коишто од време на време се доделуваат на квалификуваната категорија во согласност со одредбите од Прилог 2.

„Максимален биланс на посебната сметка” значи износ еднаков на 7.000.000 евра.

„Минимален износ што може да се повлече од посебната сметка” значи износ еднаков на 250.000 евра.

2. Исплатите од посебните сметки ќе се вршат исклучиво за квалификувани расходи во согласност со одредбите од овој Прилог.

3. Откако Банката ќе добие задоволителен доказ за тоа дека посебните сметки се соодветно отворени во согласност со условите што се прифатливи за Банката, вклучувајќи и соодветна заштита од пребивање, заплenuвање и блокирање на средства, Заемопримачот може да повлече од расположливиот износ и да депонира на Посебната сметка што се води во Народната банка на Заемопримачот првичен износ што не треба да го надминува максималниот биланс на Посебната сметка и којшто не треба да биде помал од минималниот износ што може да се повлече од Посебната сметка.

4. Потоа, Заемопримачот може да повлече дополнителни износи од расположливиот износ и да ги депонира тие износи на Посебната сметка што се води во Народната банка на Заемопримачот, при што треба да се почитуваат ограничувањата утврдени во ставот 6 подолу и да бидат исполнети следниве услови за секое побарано повлекување на средства:

(а) Заемопримачот треба да има поднесено, и треба да осигури дека Субјектот што го имплементира проектот има поднесено до Банката извештаи за сметката и документи и други докази побарани од Банката за да покаже дека износите што се исплатени од Посебните сметки се соодветно употребени.

(б) По извршувањето на бараното повлекување на средства и депонирање на повлечениот износ на Посебната сметка што се води во Народната банка на Заемопримачот, збирниот биланс на Посебните сметки не треба да го надминува максималниот биланс на посебната сметка.

(в) Освен ако Банката не даде повремена согласност, износот на бараното повлекување на средства за депонирање на Посебната сметка што се води во Народната банка на Заемопримачот не треба да биде помал од минималниот износ што може да се повлече од Посебната сметка.

5. Без да е во спротивност со барањето од ставот 4(а) погоре, Заемопримачот ќе обезбеди и ќе осигури дека Субјектот што го имплементира проектот ќе и обезбеди на Банката во секое време кога истата може тоа разумно да го побара, извештај за билансот и други детали од Посебните сметки, вклучително и извештаи за сметката и други такви документи и докази коишто банката може да ги побара, за да прикаже дека плаќањата од Посебните сметки се извршени во согласност со барањата утврдени во овој Прилог.

6. И покрај одредбите од ставот 4 од овој Прилог, Заемопримачот, освен ако Банката не се сложи поинаку, нема да повлекува средства од расположливиот износ за депонирање на Посебната сметка што се води во Народната банка на Заемопримачот,

(а) ако во кој било момент Банката одлучила дека секое понатамошно повлекување на средства треба да се врши во согласност со одредбите од Делот 2.03(а); или

(б) кога расположливиот износ алоциран на квалификуваните категории е два пати поголем од износот на Максималниот биланс на посебната сметка.

Потоа, повлекувањата на средства алоцирани на квалификуваните категории треба да се вршат во согласност со постапките коишто Банката ќе ги одреди со известување до Заемопримачот. Понатамошните повлекувања на средства ќе се вршат само откако и до степенот до којшто Банката ќе се увери дека сите износи што преостануваат за депонирање на Посебните сметки, од датумот на известувањето, ќе бидат искористени за вршење на плаќања за квалификуваните расходи.

7. Доколку Банката, во кое било време утврди дека некое плаќање од или користење на Посебните сметки:

(а) било извршено за расход или во износ што не е квалификуван според ставот 2 од овој Прилог; или

(б) не бил оправдан со доказ доставен до Банката;

тогаш Банката може да побара од Заемопримачот, или да осигури Субјектот што го имплементира проектот:

(1) да обезбеди дополнителен доказ којшто може да го побара Банката; и/или

(2) да депонира на посебните сметки (или, ако Банката побара, да исплати на Банката) износ што е еднаков на износот на тоа плаќање или на делот од истиот што не е квалификуван или не е оправдан.

Во случај кога Банката ќе го утврди наведеното во точката (а) или (б) погоре, нема да се вршат понатамошни повлекувања на средства, освен ако Банката не се сложи поинаку, за депонирање на Посебните сметки, се додека Заемопримачот (А) не депонира на Посебните сметки или не исплати на Банката износ што е еднаков на износот на тоа плаќање (или на дел од истото) за којшто е утврдено дека не е квалификуван или не е оправдан, или (Б) не обезбеди (или осигури Субјектот што го имплементира проектот да обезбеди) дополнителен доказ за да ја увери Банката дека износите што биле претходно исплатени од Посебните сметки биле соодветно искористени.

8. Доколку:

(а) Банката утврди во кој било момент дека евентуалниот преостанат износ на Посебните сметки нема да биде потребен за да се покријат понатамошните плаќања за квалификуваните расходи; или

(б) Банката му наложи на Заемопримачот да и го плати износот во согласност со ставот 7(2);

тогаш Заемопримачот, веднаш по известувањето од Банката, однапред ќе и отплати на Банката дел од заемот еднаков на тој износ. За таа цел, се откажуваат барањата предвремените отплати на заемот да се вршат на датумите кога се врши исплата на камата, во согласност со ставот 10 подолу.

9. Заемопримачот може, по претходно известување доставено до Банката во согласност со Дел 3.07(а) од Стандардните услови, однапред да ги исплати сите или дел од средствата депонирани на Посебната сметка на кој било датум кога се врши исплата на камата.

10. Евентуалната предвремена отплата според ставот 8 или 9 погоре ќе се врши во согласност со Дел 3.07 од Стандардните услови; меѓутоа под услов, (а) без оглед на Дел 3.07(в)(i)(А) од Стандардните услови, таа предвремена отплата да не подлежи на минималниот износ на предвремена отплата, и (б) евентуалната предвремена отплата што е извршена на датум различен од датумот кога се врши исплата на камата, да подлежи на плаќање на трошоците за порамнување на трансакцијата во согласност со Дел 3.10 од Стандардните услови. Банката ќе ја применува секоја предвремена отплата според ставовите 8 или 9 погоре, во согласност со Делот 3.07(в)(ii) од Стандардните услови.

(Оперативен број 44175)

**ДОГОВОР ЗА ПРОЕКТ  
(ЖЕЛЕЗНИЧКИ КОРИДОР VIII – ФАЗА 2)**

помеѓу

**ЈАВНОТО ПРЕТПРИЈАТИЕ МАКЕДОНСКИ ЖЕЛЕЗНИЦИ  
ИНФРАСТРУКТУРА**

и

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ**

Овој нацрт Договор за проект е подготвен само за цели на прелиминарна дискусија. Можат да се додадат дополнителни обврски и постојниот текст подлежи на промени и конечно одобрување од страна на Европската банка за обнова и развој.

Склучен на [ \_\_\_\_\_ ] 2014 година

## СОДРЖИНА

ЧЛЕН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИИ .....	1
Дел 1.01.    Инкорпорирање на стандардните услови.....	1
Дел 1.02.    Дефиниции .....	1
Дел 1.03.    Толкување .....	3
ЧЛЕН II- СПРОВЕДУВАЊЕ НА ПРОЕКТОТ .....	3
Дел 2.01.    Обврски од проектот .....	3
Дел 2.02.    Дополнителен договор за заем .....	5
Дел 2.03.    Посебна сметка .....	5
Дел 2.04.    Единица за спроведување на проектот.....	5
Дел 2.05.    Набавки.....	5
Дел 2.06.    Обврски за почитување на одредбите за еколошки и социјални прашања .....	6
Дел 2.07.    Консултанти .....	7
Дел 2.08.    Зачестеност на поднесување на извештаи и барања за поднесување .....	7
ЧЛЕН III - ФИНАНСИСКИ И ОПЕРАТИВНИ ОБВРСКИ .....	10
Дел 3.01.    Финансиска евиденција и извештаи .....	10
Дел 3.02.    Негативни финансиски обврски.....	11
Дел 3.03.    Финансиски обврски .....	12
Дел 3.04.    Вршење на дејноста и работењето.....	12
ЧЛЕН IV - РАЗНО .....	13
Дел 4.01.    Откажување и суспендирање .....	13
Дел 4.02.    Известувања .....	13

## ДОГОВОР ЗА ПРОЕКТ

ДОГОВОР од [ \_\_\_\_\_ ] 2014 година помеѓу **ЈАВНОТО ПРЕТПРИЈАТИЕ МАКЕДОНСКИ ЖЕЛЕЗНИЦИ ИНФРАСТРУКТУРА** („Субјект што го имплементира проектот“) и **ЕВРОПСКА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ** („Банката“).

### ПРЕАМБУЛА

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, согласно со договорот за заем на датумот на овој договор помеѓу Заемопримачот и Банката („Договор за заем“ како што е дефиниран во Стандардните услови), Банката е согласна да му даде заем на Заемопримачот во износ од 145.000.000 евра (сто четириесет и пет милиони евра), согласно условите утврдени или наведени во Договорот за заем, но само под услов Субјектот што го имплементира проектот да ги преземе обврските утврдени во овој Договор;

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, согласно со дополнителниот договор за заем што треба да се склучи помеѓу Субјектот што го имплементира проектот и Заемопримачот („Дополнителен договор за заем“), Заемопримачот ќе се сложи да му ги стави на располагање на Субјектот што го имплементира проектот средствата од Заемот за цели на спроведување на Проектот; и

**СО ОГЛЕД НА ТОА ШТО**, Субјектот што го имплементира проектот, имајќи предвид дека Банката склучува Договор за заем со Заемопримачот, се сложи да ги преземе обврските утврдени во овој Договор.

**ОД ТУКА**, Страните се договорија како што следува:

### ЧЛЕН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИИ

#### Дел 1.01. Инкорпорирање на стандардните услови

Сите одредби од Стандардните услови на Банката од 1 декември 2012 година се инкорпорираат и се применуваат на овој Договор и остануваат полноважни и применливи како да се утврдени во овој Договор (таквите одредби во понатамошниот текст се нарекуваат „Стандардни услови“).

#### Дел 1.02. Дефиниции

При нивната употреба во овој Договор (вклучувајќи ја и Преамбулата и Прилозите), освен ако не е поинаку утврдено или ако контекстот не налага поинаку, термините утврдени во Преамбулата го имаат значењето дефинирано за нив во истата, термините утврдени во Стандардните услови и во Договорот за

заем го имаат значењето дефинирано за нив во истите, при што следните термини го имаат следното значење:

"Применливи барања за изведба"

значи Барањата за изведба од 1 до 8 и 10 (или, зависно од контекстот, кое било од тие Барања за изведба) од Барањата за изведба од мај 2008 година, а во врска со Политиката за еколошки и социјални прашања на ЕБОР од мај 2008 година.

„Еколошки и социјален акционен план“

значи план на еколошки и социјални мерки за ублажување и подобрување од [ ] и договорен помеѓу Субјектот што го имплементира проектот и Банката, со сите поврмени измени и дополнувања на таквиот план со претходна писмена согласност од Банката во согласност со Дел 2.06(в).

„Закон за животна средина и социјални прашања“

е секој важечки закон или пропис што се однесува на:

- (а) загадување или заштита на животната средина, вклучувајќи релевантни закони или прописи што се однесуваат на јавниот пристап до информации и учеството во одлучувањето;
- (б) услови за работа и вработување;
- (в) здравје и безбедност на работно место;
- (г) јавно здравје, безбедност и сигурност;
- (д) домородни народи;
- (ф) културно наследство; или
- (е) преселување или економско раселување на лица.

„Еколошки и социјални работи“

се кои било работи што се предмет на кој било Закон за животна средина и социјални прашања, на какво било Применливо барање за изведба или на Еколошкиот и социјалниот акционен план.

„Фискална година“

значи фискална година на Субјектот што го имплементира проектот која започнува на 1 јануари секоја година.

„Субјект што го имплементира проектот“	значи Јавното претпријатие Македонски Железници – Инфраструктура, кое работи во согласност со националното законодавство на Заемопримачот и кое ќе биде задолжено за спроведување на Проектот, вклучувајќи набавка на услуги за изградба и надзор, потпишување на договор, плаќање, администрација и поднесување на извештаи, во согласност со правилата на ЕБОР.
„Овластен претставник на Субјектот што го имплементира проектот“	значи Генералниот менаџер на Субјектот што го имплементира проектот.
„Статути“	значи статути на Субјектот што го имплементира проектот, одобрени од неговиот Управен одбор.
„Сооднос на трошоци и приходи“	значи трошоците за работа поделени со вкупните приходи, каде што „Трошоци за работа“ значи вработени, материјали и други оперативни трошоци (со исклучок на депрецијација и наплата на камата); а „Вкупни приходи“ значи приходи од надоместоци за пристап, приход од наемнини и плаќања за инфраструктура, одржување и управување (ИМО).

### **Дел 1.03. Толкување**

Во овој Договор, повикување на конкретен Член, Дел, или Прилог, освен ако не е поинаку наведено во овој Договор, се толкува како повикување на конкретниот Член или Дел или Прилог на овој Договор.

## **ЧЛЕН II- СПРОВЕДУВАЊЕ НА ПРОЕКТОТ**

### **Дел 2.01. Обврски од проектот**

(а) Субјектот што го имплементира проектот:

(1) најдоцна до 31 мај 2015 година, да формира Сектор за интерна ревизија;

(2) најдоцна до 30 јуни 2015 година, да се здобие со ISO 9001 сертификат за Управување со квалитет;

(3) најдоцна до 31 декември 2016 година, да се здобие со ISO 14001 сертификат за Управување со животна средина;



(4) најдоцна до 30 ноември 2014 година, да и ги презентира на Банката наодите од Физибилити студијата за методологијата за наплата на надомест за пристап за користење на железничка инфраструктура (ТАС) која беше одобрена како дел од проектот за Коридорот VIII Фаза I;

(5) најдоцна до 31 декември 2015 година, Управниот одбор да го одобри целосното изедначување на ТАС на сегментите за патнички и товарен сообраќај, како што е утврдено во Дел 5 од Физибилити студијата за методологијата за наплата на надомест за пристап за користење на железничка инфраструктура (ТАС);

(6) најдоцна до 31 декември 2015 година, да потпише Изјава за заедничка мрежа со менаџерот на железничката инфраструктура на Србија;

(7) најдоцна до 31 јануари 2017 година, да потпише Изјава за заедничка мрежа со менаџерот на железничката инфраструктура на Косово;

(8) најдоцна до 30 јуни 2015 година, да потпише најмалку два договори за давање под закуп на резервен капацитет на оптичка мрежа на приватни субјекти;

(9) најдоцна до 31 декември 2015 година, да учествува во програмата за утврдување на стандарди и подобрување на најдобрите практики при набавките со цел да добие сертификат од страна на меѓународно признаена професионална институција која е прифатлива за Банката, вклучувајќи и подготовка на анализа на недостатоци и акционен план за подобрување;

(10) најдоцна до 1 декември 2016 година, да го спроведе акциониот план за подобрување и да добие сертификат за набавки;

(11) да соработува со Контролорот на Банката со кој Банката има склучено договор за следење на спроведувањето на проектот во согласност со Правилата и процедурите за набавки на Банката;

(12) да го спроведе Проектот преку Единицата за спроведување на проектот и со поддршка од Министерството за транспорт и врски и Министерството за финансии; и

(13) освен ако Банката не се сложи поинаку, да ги преземе сите активности кои се неопходни за обезбедување на соодветни средства за завршување на Проектот.

(б) За целите на овој Договор:

(1) сите упатувања на „Заемопримачот“ во Деловите 4.02(а), 4.02(в), 4.02(г), 4.02(д), 4.02(ф), 4.04, 5.01(б) и 5.02(в)(iii) од Стандардните услови ќе се однесуваат на Субјектот што го имплементира проектот, а обврските утврдени во овој Договор ќе се применуваат, *мутатис мутандис*, на Субјектот што го имплементира проектот; и

(2) сите упатувања на „Договорот за заем“ во Деловите 4.02(а), 4.03, 4.04 и 5.02(в) од Стандардните услови ќе се однесуваат на овој Договор.

## **Дел 2.02. Дополнителен договор за заем**

Субјектот што го имплементира проектот соодветно ќе ги имплементира сите свои обврски според Дополнителниот договор за заем. Освен ако Банката не се сложи поинаку, Субјектот што го имплементира проектот нема да преземе или да се согласи на каква било активност која би резултирала со изменување, укинување, пренесување или откажување од Дополнителниот договор за заем или на некоја од одредбите на истиот.

## **Дел 2.03. Посебна сметка**

Субјектот што го имплементира проектот:

(а) за цели на Проектот, ќе отвори и ќе одржува посебна сметка за депонирање на средства во комерцијална банка што е прифатлива за Банката под услови коишто се прифатливи за Банката, вклучувајќи и соодветна заштита од пребивање, заплenuвање и блокирање на средства, на којашто ќе се префрлаат сите депозити на Посебната сметка утврдени во Дел 2.03(б) од Договорот за заем. Плаќањата од оваа Посебна сметка ќе се вршат во согласност со одредбите од Прилог 3 од Договорот за заем; и

(б) ќе одржува Посебна сметка утврдена во Дел 2.03(в) од Договорот за заем во согласност со Прилог 3 од Договорот за заем.

## **Дел 2.04. Единица за спроведување на проектот**

(а) Со цел координирање, управување, следење и оценување на сите аспекти на спроведувањето на Проектот, вклучувајќи ја и набавката на стоки, активности и услуги за Проектот и за Еколошки и социјални прашања, Субјектот што го имплементира проектот, во тесна соработка со Заемопримачот, освен ако не е поинаку договорено со Банката, ќе воспостави и цело време во текот на спроведувањето на Проектот ќе одржува единица за спроведување на проектот со соодветни ресурси и квалификуван персонал, кој е прифатлив за Банката, од Министерството за финансии, Министерството за транспорт и врски и Субјектот што го имплементира проектот. Промените во составот на ЕСП подлежат на претходно одобрување од страна на Банката.

(б) ЕСП ќе остварува тесна соработка со консултантот наведен во Дел 2.06(а)(2) од Договорот за заем.

## **Дел 2.05. Набавки**

За целите на Дел 4.03 од Стандардните услови, набавката на стоки, активности и услуги што се потребни за Проектот и што треба да се финансираат од средствата од Заемот, освен ако Банката не се сложи поинаку, се врши во согласност со следните одредби:

(а) Стоките, активностите и услугите (освен консултантските услуги што се вклучени во Дел 2.05(в)) се набавуваат преку отворена тендерска постапка.

(б) За целите на Дел 2.05(а), процедурите за отворена тендерска постапка, ограничена тендерска постапка, директна спогодба и набавка без тендер, и стандардите за тендерска постапка на локален пазар се утврдени во Поглавје 3 од Правилата за набавки на ЕБОР.

(в) Консултантите кои ќе бидат ангажирани од страна на Субјектот што го имплементира проектот за да помагаат во спроведувањето на Проектот се избираат во согласност со постапките утврдени Поглавје 5 од Правилата за набавки на ЕБОР.

(г) Сите договори подлежат на постапките за ревидирање утврдени во Правилата за набавки на ЕБОР и на претходен преглед од страна на Банката.

(д) Постапките за набавка се применуваат за сите договори за кои плаќањето се врши од Посебните сметки со цел да се осигури дека се исполнети барањата за ревидирање утврдени во Дел 2.05(г) пред да се изврши првото плаќање од Посебните сметки во врска со конкретниот договор.

#### **Дел 2.06. Обврски за почитување на одредбите за еколошки и социјални прашања**

Без ограничување на општоста на Деловите 4.02(а), 4.04(а)(iii), и 5.02(в)(iii) од Стандардните услови и освен ако Банката не се сложи поинаку:

(а) Освен ако не е поинаку утврдено во Еколошкиот и социјален акционен план, Субјектот што го имплементира проектот, и на негово барање сите изведувачи, ќе го спроведуваат Проектот во согласност со Применливите барања за изведба.

(б) Без ограничување на претходното, Субјектот што го имплементира проектот внимателно ќе го спроведе и ќе се придржува кон Еколошкиот и социјален акционен план и ќе ја следи имплементација на овој план во согласност со одредбите за следење кои се содржани во тој план.

(в) Субјектот што го имплементира проектот и Банката можат повремено да се договорот да го менуваат Еколошкиот и социјален акционен план како одговор на промените во околностите на Проектот или Субјектот што го имплементира проектот, непредвидени настани и како резултат на следењето. Без ограничување на општоста на претходното,

(1) доколку има некои штетни еколошки или социјални влијанија или прашања кои не биле предвидени или содржани во Еколошкиот и социјален акционен план, било во целост или во поглед на нивниот интензитет,

(2) доколку која било мерка за ублажување на влијанието предвидена во Еколошкиот и социјален акционен план не е доволна за да се елиминира или да се намали какво било еколошко или социјално влијание на нивото предвидено со релевантните Применливи барања за изведба во временската рамка предвидена во Еколошкиот и социјален акционен план, или

(3) доколку е откриено некое материјална неусогласеност со Еколошкиот и социјален акционен план или со кои било Закони за животна средина и социјални прашања со инспекција од кое било регулаторно или извршно тело или со ревизија извршена во согласност со овој Дел 2.06(в),

Субјектот што го имплементира проектот, колку што е можно разумно изводливо и со согласност на Банката, ќе подготви и во Еколошкиот и социјален акционен план ќе воведат такви дополнителни или ревидирани мерки за ублажување на влијанијата кои би биле потребни за да се постигне усогласеност со Применливите барања за изведба, во секој случај на начин што е прифатлив за Банката.

#### **Дел 2.07. Консултанти**

(а) За да го помогне спроведувањето на Проектот, освен ако Банката не се сложи поинаку, Субјектот што го имплементира проектот ќе ангажира и ќе осигури дека ќе бидат ангажирани, согласно потребите, и ќе користи консултанти со квалификации, искуство и надлежности прифатливи за Банката, вклучувајќи:

(1) консултанти кои ќе помогнат со програма за утврдување на стандарди и подобрување за најдобрите практики при набавките; и

(2) консултанти кои ќе дејствуваат како инженери за надзор според договорот за градежни работи.

(б) Субјектот што го имплементира проектот ќе им ја обезбеди потребната поддршка за извршувањето на нивните функции на сите консултанти кои се ангажирани да помогнат со прашањата поврзани со Проектот или работењето на Субјектот што го имплементира проектот.

#### **Дел 2.08. Зачестеност на поднесување на извештаи и барања за поднесување**

(а) Почнувајќи од Датумот на стапување во сила до отплатата или откажувањето на целосниот износ на Заемот, Субјектот што го имплементира заемот ќе и поднесува на Банката годишни извештаи за еколошки и социјални прашања коишто произлегуваат во врска со Субјектот што го имплементира проектот или Проектот, како што е наведено во Дел 5.02(в)(iii) од Стандардните услови во рок од 90 дена по завршувањето на годината за која се поднесува извештајот. Таквите извештаи треба да содржат информации за следниве конкретни прашања:

(1) информации за придржувањето на Субјектот што го имплементира проектот до Применливите барања за изведба како што се опишани во Дел 2.06(а) и за спроведувањето на Еколошкиот и социјален акционен план;

(2) информации за спроведувањето на планот за вклучување на заинтересирани страни што се бара согласно со Применливото барање за изведба 10, вклучувајќи и преглед на сите добиени жалби и како тие жалби биле решени;

(3) информации за придржувањето на Субјектот што го имплементира проектот до Законите за животна средина и социјални прашања во врска со Проектот, вклучително и статусот на какво било овластување што е потребно за Проектот, за резултатите од каква било инспекција извршена од кој бил регулаторен орган, за какви било повреди на применливите закони, прописи или стандарди и какви било мерки за отстранување на неправилностите или парични казни за таквите повреди, како и преглед на какви било материјални известувања, извештаи и друга комуникација за Еколошки и социјални прашања поврзани со Проектот што ги поднел Субјектот што го имплементира проектот до кој бил регулаторен орган;

(4) информации за управувањето со здравјето и безбедноста на работното место и евиденцијата за здравјето и безбедноста на Проектот, вклучително и стапки на незгоди, инциденти со изгубено време или за малку избегнати незгоди, какви било превентивни мерки или мерки за ублажување на влијанието преземени или планирани од Субјектот што го имплементира проектот, какви било обуки на кадарот за здравјето и безбедноста на работното место и кои било други иницијативи во врска со управувањето со здравјето и безбедноста на работното место коишто биле имплементирани или се планирани од страна на Субјектот што го имплементира проектот;

(5) преглед на сите промени во законите за животна средина и социјални прашања кои може да имаат материјално влијание на Проектот; и

(6) копии од кои било информации за Еколошките и социјалните прашања кои што Субјектот што го имплементира проектот периодично ги доставува до своите акционери или до широката јавност.

(б) Почнувајќи од Датумот на стапување во сила, Субјектот што го имплементира проектот ќе поднесува периодични извештаи за Проектот, наведени во Дел 4.04(a)(iv) од Стандардните услови, на полугодишна основа во рок од 60 дена по завршувањето на периодот за кој се поднесува извештај, до завршувањето на Проектот. Таквите извештаи треба да ги содржат следниве конкретни елементи:

(1) Следниве општи информации:

(А) физичкиот напредок постигнат при спроведувањето на Проектот до датумот на поднесување на извештај и во текот на периодот на известување (вклучувајќи градежни работи и исплати);

(Б) работа која се планира да се изврши во следниот период од 6 месеци (вклучувајќи градежни работи и исплати);

(В) фактички или очекувани потешкотии или доцнења при спроведувањето на Проектот и нивното влијание врз распоредот за

имплементација и конкретните чекори кои се преземени или планирани за да се надминат потешкотиите и да се избегнат доцнењата;

(Г) која било значајна очекувана измена, причини за таквата измена и нејзиното влијание врз завршувањето на проектот и предлози за корективни активности;

(Д) очекувани промени во датумот на завршување на Проектот;

(Ѓ) користење на средствата од Заемот и средства од грант обезбедени од донатори и од Заемопримачот;

(Е) клучни кадровски промени во кадарот на Субјектот што го имплементира проектот, ЕСП, консултантите или изведувачите;

(Ж) прашања кои можат да влијаат на трошоците на Проектот; и

(З) каков било настан или активност кои веројатно ќе влијаат на економската одржливост на кој било дел од Проектот.

(2) Финансиски извештаи кои прикажуваат детали за расходите направени за секој дел од Проектот и повлекувањето на средства, заедно со извештај во кој е прикажано следното:

(А) првични проценки на трошоци;

(Б) ревидирани проценки на трошоци, доколку ги има, со причини за промените;

(В) првично проценети расходи и фактички расходи до тековниот датум;

(Г) причини за варијации кај фактичките расходи до тековниот датум од првично проценетите расходи до тековниот датум; и

(Д) проценети расходи за преостанатите квартали од годината.

(3) Краток извештај за статусот на почитувањето на сите обврски содржани во овој Договор.

(в) Веднаш по појавата на некаков инцидент или несреќа во врска со Субјектот што го имплементира проектот или Проектот коишто имаат, или најверојатно ќе имаат значително негативно влијание врз животната средина, или врз јавното или врз здравјето или безбедноста на работното место, Субјектот што го имплементира проектот треба да ја информира Банката и веднаш потоа да и даде на Банката известување за тоа наведувајќи ја природата на тој инцидент или несреќа и чекорите кои Субјектот што го имплементира проектот ги презема за да ги елиминира истите. Без ограничување на општоста на претходното,

(1) инцидент или несреќа коишто се однесуваат на Проектот ако се случат на која било локација што се користи за Проектот или, ако е предизвикана

од капацитетите, опремата, возилата или пловните објекти употребени за или во врска со Проектот (без оглед дали се користат на некоја локација на Проектот или не, и без оглед дали се користат од овластени или неовластени лица);

(2) се смета дека инцидент или несреќа имаат значително негативно влијание врз животната средина или врз јавното здравје или здравјето или безбедноста на работното место ако:

(А) кој и да е важечки закон бара за таков инцидент или несреќа да се извести некој владин орган,

(Б) таквиот инцидент или несреќа вклучува смрт на некое лице (без оглед дали тоа лице работи или не работи за Субјектот што го имплементира проектот);

(В) повеќе од едно лице (без оглед дали тие лица работат или не работат за Субјектот што го имплементира проектот) се здобиле со сериозна повреда за која е потребна хоспитализација; или

(Г) таквиот инцидент или несреќа станале или најверојатно ќе станат јавно познати, без оглед дали преку медиумска покриеност или на друг начин.

(г) Субјектот што го имплементира проектот треба веднаш да ја извести Банката за секој значаен протест од страна на вработените или на јавноста насочени кон или во врска со Субјектот што го имплементира проектот или Проектот, а кои може да имаат значително негативно влијание врз Субјектот што го имплементира проектот или врз Проектот или кој станал или најверојатно ќе стане јавно познат преку медиумско покривање или на друг начин. Во рок од десет работни дена по таквото известување, Субјектот што го имплементира проектот е должен да достави извештај кој е прифатлив за Банката, во кој се наведува исходот од истрагата на Субјектот што го имплементира проектот поврзана со таквиот протест, како и сите чекори кои се преземени или кои се предлага да се преземат од страна на Субјектот што го имплементира проектот со цел да се решат прашањата покренати со протестот.

### **ЧЛЕН III - ФИНАНСИСКИ И ОПЕРАТИВНИ ОБВРСКИ**

#### **Дел 3.01. Финансиска евиденција и извештаи**

(а) Субјектот што го имплементира проектот води постапки, евиденција и извештаи коишто, во согласност со меѓународно прифатените сметководствени стандарди што доследно се применуваат, соодветно го прикажуваат работењето и финансиската состојба на Субјектот што го имплементира проектот и на неговите Подружници (доколку има), и коишто се соодветни за да се врши следење и евидентирање на напредувањето на Проектот (вклучувајќи ги и трошоците и придобивките коишто произлегуваат од него).

(б) Субјектот што го имплементира проектот:

(1) обезбедува спроведување на ревизија на евиденцијата, сметките и финансиските извештаи (вклучувајќи го неговиот биланс на состојба, биланс на успех, извештај за готовински тек и извештај за промени во финансиската состојба и белешките кон нив) за секоја Фискална година од страна на независни ревизори што се прифатливи за Банката во согласност со меѓународно прифатени ревизорски принципи и стандарди;

(2) доставува до Банката, веднаш кога ќе бидат достапни, но во секој случај не подоцна од шест месеци по завршувањето на секоја Фискална година:

(А) заверени примероци од своите финансиски извештаи и евиденцијата за Посебните сметки за секоја Фискална година што била предмет на ревизија; и

(Б) извештај за ревизијата од ревизорите со делокруг и деталност како што Банката може разумно да побара; и

(3) ги доставува до Банката сите други информации во врска со евиденцијата, сметките и финансиските извештаи, и ревизиите на истите, како што Банката може повремено разумно да побара.

### **Дел 3.02. Негативни финансиски обврски**

(а) Освен доколку Банката не се сложи поинаку, Субјектот што го имплементира проектот нема да ги врши следниве активности и ќе ѝ ги достави на Банката сите информации во врска со тоа што Банката може разумно да ги побара:

(1) нема да склучува никаков договор или аранжман за да гарантира или, на кој било начин или под кој било услов, да преземе обврска за сите или за некој дел од каква било финансиска или друга обврска на друго лице;

(2) нема да склучува какви било трансакции со други лица, освен при вообичаениот тек на деловното работење според вообичаени комерцијални услови и врз основа на непристрасни аранжмани, или да склучува единствен и ексклузивен договор со агенција за купување или продажба, нема склучува какви било трансакции со кои Субјектот што го имплементира проектот може да плати повеќе од вообичаената комерцијална цена за каква било набавка или може да добие помалку од полната комерцијална цена франко фабрика (која подлежи на вообичаени трговски попусти) за своите производи или услуги.

(3) нема да склучува договори за партнерства, учество во добивка или авторски права или други слични аранжмани, со кои приходот или добивката на Субјектот што го имплементира проектот се или можат да се делат со друго лице;



(4) нема да продава, пренесува, изнајмува или на друг начин да ги отуѓува сите или значителен дел од своите средства (без оглед дали во една трансакција или во низа трансакции и дали се поврзани или не);

(5) нема да врши или да дозволи какво било спојување, консолидација или реорганизација.

(б) Освен доколку не ја информира Банката најмалку 30 дена однапред, Субјектот што го имплементира проектот нема да ги врши следниве активности и ќе ѝ ги достави на Банката сите информации во врска со тоа што Банката може разумно да ги побара:

(1) нема да склучува каков било договор за управување или сличен аранжман со кој друго лице управува со неговата дејност или работење, вклучувајќи ги сите Подружници или Поврзани лица; или

(2) нема да основа Подружници или да даде или да го дозволи постоењето на заеми, авансни плаќања или депозити (освен депозитите при вообичаениот тек на деловното работење во реномирани банки) на други лица или инвестиции во кое било лице, вклучувајќи ги Подружниците или Поврзаните лица; под услов Субјектот што го имплементира проектот да може да инвестира во краткорочни хартии од вредност што се оценети како поволни за инвестирање и кои може да се продадат, исклучиво со цел привремено да се искористат неискористените средства на Субјектот што го имплементира проектот.

### **Дел 3.03. Финансиски обврски**

Без ограничување на општоста на Дел 3.02, Субјектот што го имплементира проектот ќе одржува Сооднос на трошоци и приходи не поголем од 1.0:1.0.

### **Дел 3.04. Вршење на дејноста и работењето**

Освен доколку Банката не се согласи поинаку, Заемопримачот е должен:

(а) да ја врши својата дејност и работењето во согласност со меѓународно прифатени, солидни административни, финансиски, инженерски и други, релевантни стандарди и практики, како и со должно внимание во однос на сите свои главни оперативни политики;

(б) веднаш да ги преземе сите активности во рамките на своите можности за да го одржува своето законско постоење, да ги врши своите деловни активности и да ги стекне, одржува и обнови сите права, имоти, овластувања, привилегии и франшизи кои се потребни за вршење на неговата дејност, вклучително и спроведувањето на Проектот;

(в) да не ги продава, дава под наем или на поинаков начин да ги отуѓува своите средства кои се потребни за ефикасно работење или чие отуѓување може да влијае врз неговата способноста на задоволителен начин да ги извршува сите свои обврски од овој Договор;

(г) веднаш да ја извести Банката за евентуален предлог да се измени, суспендира или укине некоја одредба од Статутот и да ѝ даде на Банката соодветна можност да даде коментар за таквиот предлог пред да преземе какво и да е дејствие во таа насока;

(д) со одговорни осигурители да склучи и да одржува осигурителна полиса, или да склучи други аранжмани прифатливи за Банката во врска со ризиците од загуба, оштетување и одговорност, на износи коишто се во согласност со соодветната практика; и

(ѓ) во секој момент да управува и да ги одржува своите погони, објекти, опрема и друг имот во добра работна состојба и, веднаш кога ќе биде потребно, да ги изврши сите потребни поправки и реновирања на истите, а сето тоа во согласност со добрата деловна и финансиска практика.

## **ЧЛЕН IV - РАЗНО**

### **Дел 4.01. Откажување и суспендирање**

Без да е во спротивност со откажувањето или суспендирањето во согласност со член VII од Стандардните услови, сите одредби на овој Договор остануваат целосно полноважни и применливи.

### **Дел 4.02. Известувања**

За целите на Дел 10.01 од Стандардните услови, се утврдуваат следните адреси:

За Субјектот што го имплементира проектот:

Јавно претпријатие Македонски Железници - Инфраструктура  
Ул. Јордан Мијалков 50б  
1000 Скопје  
Македонија

За: Генерален директор

Факс: +389 2 24 62 330

За Банката:

Европска банка за обнова и развој  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
Обединето Кралство

За: Operation Administration Unit (Единица за оперативна администрација)

Факс: +44-20-7338-6100

**КАКО ПОТВРДА НА ГОРЕНАВЕДЕНОТО**, страните во овој Договор, дејствувајќи преку нивните соодветно овластени претставници, го потпишаа овој Договор во четири примероци и го доставија во Лондон, Англија на горенаведените ден и година.

**ЈАВНО ПРЕТПРИЈАТИЕ МАКЕДОНСКИ ЖЕЛЕЗНИЦИ –  
ИНФРАСТРУКТУРА**

Од: \_\_\_\_\_  
Име:  
Функција:

**ЕВРОПСКА БАНКА  
ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ**

Од: \_\_\_\_\_  
Име:  
Функција: